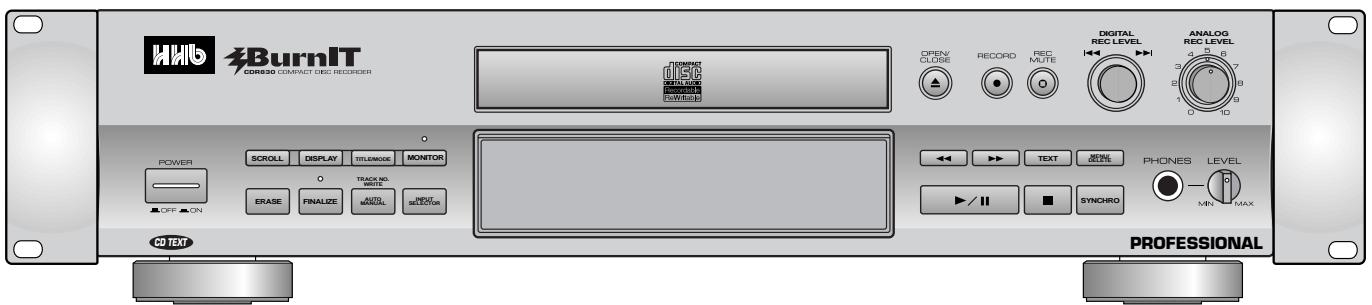




GRAVEUR CD PROFESSIONNEL **CDR-830**



BurnIT
CDR830 COMPACT DISC RECORDER

Mode d'emploi

La version française de ce mode d'emploi est disponible sur le site Internet de HHB : www.hhb.co.uk
La versión en español del manual de operaciones la encontrará en la web de HHB – www.hhb.co.uk
Eine deutsche Version dieser Bedienungsanleitung ist im Internet unter der Adresse www.hhb.co.uk erhältlich.

COMPACT
diSC
DIGITAL AUDIO
Recordable
ReWritable

IMPORTANTES



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de "tensions dangereuses" non isolées dans l'enceinte du produit, suffisamment importantes pour constituer un risque d'électrocution.

ATTENTION

RISQUE D'ÉLECTROCUSSION NE PAS OUVRIR

ATTENTION :
POUR ÉVITER LES RISQUES D'ÉLECTROCUSSION,
NE PAS RETIRER LE BOÎTIER DE L'APPAREIL.
AUCUN ÉLÉMENT INTERNE N'EST RÉPARABLE
PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION,
ADRESSEZ-VOUS À DES PERSONNES QUALIFIÉES.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et de maintenance (réparation) importantes dans la littérature qui accompagne le document.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ LES INSTRUCTIONS — Vous devez lire la totalité des instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser le produit.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS — Vous devez conserver la totalité des instructions de sécurité et d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

RESPECTEZ LES MISES EN GARDE —

Toutes les mises en garde situées sur le produit et dans le mode d'emploi doivent être respectées.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS — Suivez toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

NETTOYAGE — Déconnectez ce produit du secteur avant tout nettoyage. Pour nettoyer cet appareil, utilisez uniquement un chiffon à polir ou un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de cire à mobilier, de benzène, d'insecticides ou autres liquides volatiles pour le nettoyage car ils risquent de corroder le boîtier.

PÉRIPHÉRIQUES — Ne reliez aucun périphérique non recommandé par le fabricant du produit pour éviter tout danger.

EAU ET HUMIDITÉ — Ne pas utiliser ce produit à proximité de sources d'eau (comme une baignoire, un lavabo, un évier, une machine à laver), dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine, etc.

ACCESSOIRES — Ne placez pas ce produit sur une table, un support, un pied ou un trépied instable. Le produit risque de tomber et de blesser un enfant ou un adulte. Le produit risque également d'être endommagé. Utilisez ce produit uniquement avec un support, pied, trépied, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec le produit. Le montage de l'appareil doit être réalisé conformément aux instructions du fabricant et avec un accessoire de montage recommandé par le fabricant.

SUPPORT — Déplacez la combinaison produit/support avec précaution. Les arrêts brusques, une force excessive et les surfaces instables risquent de faire tomber l'ensemble.



VENTILATION — Les différentes ouvertures du boîtier sont destinées à la ventilation et elles assurent la fiabilité de l'appareil en le protégeant de la surchauffe. Il ne faut jamais bloquer ou recouvrir ces ouvertures, par exemple en plaçant le produit sur un lit, un sofa ou autre surface similaire. Ne placez pas cet appareil dans une installation encastrée comme une bibliothèque ou un rack, à moins que la ventilation soit correctement respectée ou que cela réponde aux instructions du fabricant.

SOURCES D'ALIMENTATION — Ce produit doit uniquement être alimenté par le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre maison, consultez votre revendeur ou la compagnie d'électricité de votre région.

LIEU D'INSTALLATION — L'appareil doit être installé dans un lieu stable.

PÉRIODES DE NON UTILISATION — Lorsque l'appareil est inutilisé pendant une longue période, il est préférable de le déconnecter du secteur.

MISE À LA TERRE OU POLARISATION —

- Veillez à ce que l'appareil soit toujours relié à la terre. Veillez également à respecter les polarisations de la fiche secteur. En effet, dans certains pays, les prises secteur sont repérées par une lame plus large que l'autre et ne peuvent être inversées. Si vous ne parvenez pas à insérer totalement le connecteur dans la prise murale, essayez d'en inverser le sens. Si le connecteur ne s'insère toujours pas, contactez un électricien afin de remplacer la prise.

PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION

Disposez les cordons secteur de sorte qu'il ne soit pas possible de marcher dessus, et qu'ils ne puissent pas être écrasés ou pincés par des objets. Veillez particulièrement aux points de connexion des câbles (prises, embases...).

MISE À LA TERRE DE L'ANTENNE EXTERNE

Si un système d'antenne externe ou de câbles est relié au produit, veillez à ce que le système soit relié à la terre afin de protéger l'appareil des surtensions et des charges statiques. L'Article 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, vous fournit les informations relatives à une bonne mise à la terre du mat et de la structure de support de l'antenne. Il vous renseigne également sur la structure de support, la connexion et la mise à la terre du boîtier anti-surcharge, la section des câbles de mise à la terre, le point d'installation de l'antenne, du boîtier anti-surcharge, la connexion des électrodes de terre et les contraintes requises pour leur mise à la terre. Voir Figure A.

ORAGES — Pour une protection accrue de l'appareil, déconnectez-le de la prise murale et déconnectez l'antenne ou le réseau de câbles durant les périodes d'orage ou lorsque l'appareil est inutilisé pendant de longues périodes. Cela évite d'endommager l'appareil en raison des surtensions.

LIGNES SECTEUR — Le système d'antenne externe ne doit pas être situé à proximité de lignes secteur ou autres circuits d'éclairage électrique ou de puissance, ou à un endroit où il puisse tomber sur ce type de lignes ou de circuits. Lorsque vous installez un système d'antenne externe, veillez à ce qu'il ne touche pas ce type de lignes secteur ou de circuits car tout contact pourrait être fatal.

SURCHARGE — Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges ou les multiprises. Cela peut produire un risque d'incendie ou d'électrocution.

INSERTION D'OBJETS OU DE LIQUIDES —

N'insérez aucun objet d'aucune sorte par les ouvertures de ventilation de l'appareil. En effet, ces objets risquent de provoquer des courts-circuits et entraîner des incendies ou des électrocutions. Ne jamais verser de liquide sur l'appareil.

RÉPARATION — N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même, car le fait d'ouvrir le boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses ou autres dangers. Pour toute réparation, adressez-vous à des personnes qualifiées.

DOMMAGES NÉCESSITANT UNE

RÉPARATION — Déconnectez cet appareil de la prise murale et adressez-vous à des personnes qualifiées pour réparation lorsque :

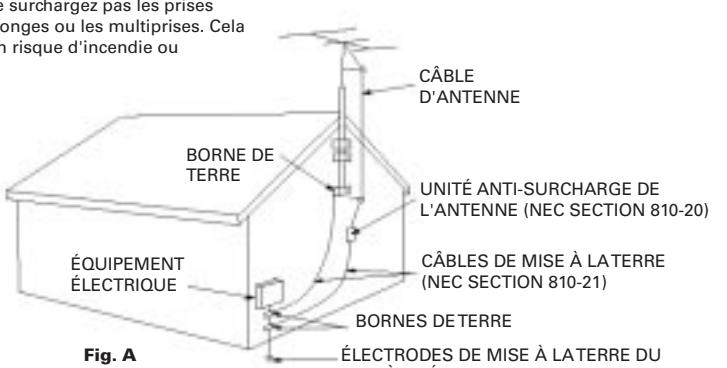
- Le cordon secteur ou la prise sont endommagés.
- Du liquide a été versé ou des objets sont tombés sur le produit.
- Le produit a été exposé à la pluie ou à toute forme d'humidité.
- Le produit ne semble pas fonctionner normalement alors que vous respectez le mode d'emploi. Ajustez uniquement les réglages désignés par le mode d'emploi. En effet, le réglage incorrect d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et la réparation par un spécialiste s'avère alors souvent très longue.
- Le produit est tombé ou a été endommagé d'une quelconque manière.
- Le produit marque un net changement de performance - cela indique la nécessité d'une réparation.

PIÈCES DE RECHANGE — Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que le technicien a utilisé les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou des pièces de rechange présentant les mêmes caractéristiques que les pièces originales. L'utilisation de pièces non autorisées par le fabricant risque de provoquer des incendies, électrocutions ou autres dangers.

VÉRIFICATIONS DE SÉCURITÉ — Après toute maintenance ou toute réparation du produit, demandez au technicien d'effectuer des vérifications de sécurité afin de s'assurer que le produit fonctionne correctement.

MONTAGE MURAL OU AU PLAFOND — Ce produit ne doit pas être monté sur un mur, ni au plafond.

CHALEUR — Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (comme les radiateurs, chauffages ou autres produits générant de la chaleur, y compris les amplificateurs).



DANGER : CET APPAREIL N'EST PAS PROTÉGÉ CONTRE LES INFILTRATIONS LIQUIDES. AUSSI, POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ ET NE PLACEZ PAS DE SOURCE LIQUIDE OU DE RÉCIPIENT CONTENANT DU LIQUIDE À PROXIMITÉ.

ATTENTION : VEILLEZ À CE QUE L'APPAREIL SOIT TOUJOURS RELIÉ À LA TERRE. VEILLEZ ÉGALEMENT À RESPECTER LES POLARISATIONS DE LA FICHE SECTEUR. EN EFFET, DANS CERTAINS PAYS, LES PRISES SECTEUR SONT REPÉRÉES PAR UNE LAME PLUS LARGE QUE L'AUTRE ET NE PEUVENT ÊTRE INVERSÉES. SI VOUS NE PARVENEZ PAS À INSÉRER TOTALEMENT LE CONNECTEUR DANS LA PRISE MURALE, ESSAYEZ D'EN INVERSER LE SENS. SI LE CONNECTEUR NE S'INSÈRE TOUJOURS PAS, CONTACTEZ UN ÉLECTRICIEN AFIN DE REMPLACER LA PRISE.

ATTENTION : NE PAS PLACER DE FLAMME (BOUGIE ALLUMÉE, PAR EXEMPLE) SUR OU À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

[For Canadian model]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

[Pour le modèle canadien]

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

[For U.S. model]

**DANGER – LASER RADIATION WHEN OPEN.
AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.**

This caution can be found on the rear panel of the unit.

ATTENTION : Les ouvertures situées sur le boîtier sont destinées à la ventilation de l'appareil, afin d'en assurer la fiabilité et de le protéger des surchauffes, incendies, etc. Ces ouvertures ne doivent donc jamais être bloquées ou recouvertes d'objets, comme des journaux, nappes, rideaux, etc. De plus, ne placez pas l'appareil sur un tapis épais, sur un lit, un divan ou des tissus épais.

ATTENTION :

- L'utilisation de réglages ou procédures autres que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi est susceptible d'exposer l'utilisateur à des radiations dangereuses.
- L'utilisation d'instruments d'optique avec ce produit accroît le danger pour les yeux.

NOTE : Des tests ont prouvé que cet appareil est un appareil numérique de Classe B, conforme à la Partie 15 des normes FCC. Ces limites sont destinées à apporter une protection raisonnable contre les interférences indésirables dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut irradier une énergie HF et, s'il n'est pas installé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences avec les communications radio. Cependant, l'absence d'interférences n'est nullement garantie pour une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision (ce que vous pouvez déterminer en plaçant l'appareil hors tension, puis sous tension), l'utilisateur peut essayer de corriger ces interférences en suivant les mesures ci-dessous :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne réceptrice.
- Augmentez l'espace séparant l'appareil du récepteur.
- Connectez l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

ATTENTION :

Ce produit est conforme aux normes FCC lorsqu'il est relié à un autre appareil par des connecteurs et câbles blindés. Pour éviter les interférences électromagnétiques avec des appareils électriques comme les postes de radio et de télévision, utilisez des connecteurs et câbles blindés.

Information destinée à l'utilisateur

Les altérations ou modifications effectuées sans autorisation appropriée sont susceptibles d'invalider le droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en choisissant le Graveur CD Professionnel HHB CDR-830. Le CDR-830 est conçu pour faire de la gravure CD professionnelle un procédé aussi simple que possible. Toutefois, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Dans certains pays, il se peut que la forme de la prise secteur diffère de la représentation qui en est faite dans les schémas explicatifs. Cependant, la méthode de connexion et d'utilisation de l'appareil reste la même.

NOTE IMPORTANTE : Veuillez inscrire l'achat de votre CDR-830 auprès de HHB Communications à l'aide de la carte fournie. Cette inscription peut vous aider à récupérer votre CDR-830 en cas de vol.

À PROPOS DES DISQUES : Votre graveur CD professionnel CDR-830 HHB est conçu pour fonctionner avec de nombreux types de CD-R vierges. Toutefois, pour obtenir des résultats constants de haute qualité et une meilleure fiabilité de l'archivage, nous vous recommandons de vous procurer des CD-R HHB auprès de votre revendeur.

Ce produit est conforme à la Directive sur les basses tensions (73/23/EEC, amendée par 93/68/EEC), aux Directives EMC (89/336/EEC, 92/31/EEC et 93/68/EEC).

ATTENTION

Ce produit contient une diode laser d'une classe supérieure à 1. Pour une sécurité constante, ne retirer aucune partie du boîtier et ne pas essayer d'atteindre l'intérieur du produit.

Pour toute réparation, adressez-vous à des personnes qualifiées.

L'étiquette suivante apparaît sur votre appareil.

Position : À l'arrière de l'appareil.

**PRODUIT LASER
CLASSE 1**

ATTENTION : L'INTERRUPTEUR SECTEUR N'ISOLE PAS TOTALEMENT L'APPAREIL DU SECTEUR EN POSITION DÉSACTIVÉE (OFF). EN CONSÉQUENCE, INSTALLEZ L'APPAREIL DANS UN LIEU OU IL EST FACILE DE LE DÉCONNECTER DU SECTEUR EN CAS D'ACCIDENT. SI L'APPAREIL RESTE INUTILISÉ PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE, IL EST PRÉFÉRABLE DE DÉCONNECTER LA PRISE SECTEUR DE L'APPAREIL.

Environnement d'utilisation

Température et humidité de l'environnement d'utilisation :

+5°C – +35°C (+41F – +95F) ; inférieur à 85 % RH (ouïes d'aération non bloquées)

Ne pas installer l'appareil dans un lieu :

- Exposé à la lumière directe du soleil ou à une forte lumière artificielle.
- Exposé à l'humidité ou faiblement ventilé.

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



Table des matières

1 Avant de commencer	
Caractéristiques du graveur	6
CD BurnIT CDR-830	6
Vérification du contenu de l'emballage	6
Utilisation du mode d'emploi	6
Astuces d'installation	6
Placer les piles dans la télécommande	7
Éviter les problèmes de condensation	7
Soin et maintenance	7
Nettoyage des surfaces externes	7
Déplacer l'appareil	7
Rangement du câble optique	7
Manipulation des disques	7
Rangement des disques	8
Disques à éviter	8
Nettoyant pour lentille CD	8
À propos des CD, CD-R et CD-RW	8
CD en lecture uniquement	8
CD enregistrables	8
CD réinscriptibles	8
Disques CD TEXT	8
Gravure et finalisation des disques	9
Gravure de données protégées par copyright	9
2 Connexions	
Connexion pour la lecture et la gravure numériques	10
À propos des connecteurs optiques et coaxiaux	10
Utilisation des entrées numériques	10
Utilisation des sorties numériques	10
Connexion pour la lecture et la gravure analogiques	11
ATTENTION AU CORDON SECTEUR	11
3 Réglages et affichages	
Face avant	12
Télécommande	13
Écran	14
4 Introduction	
Première mise sous tension	15
Sélection directe des plages	16
Utilisation des menus	16
Affichage des informations CD Text	16
Affichage des informations concernant le disque	17
Introduction à la gravure CD	17
Limites de la gravure numérique	17
Modes de gravure	18
Divers	18
Gravure numérique depuis un DAT	18
Interruptions du signal numérique	18
Interruptions d'alimentation	18
Graver une plage d'une source	19
Graver toutes les plages d'une source	20
Gravure et finalisation automatiques d'un disque	21
5 Fonctions de lecture supplémentaires	
Gravure en mode manuel	22
Réglage du niveau de gravure numérique	23
Réglage du niveau de gravure analogique	24
Réglage de la balance	25
Finaliser un disque	26
Initialiser le graveur	26
6 Fonctions de gravure supplémentaires	
Programmation de l'ordre des plages	27
Supprimer la Playlist	27
Supprimer une plage de la Playlist	27
Vérification du contenu de la Playlist	27
Remplacer une plage de la Playlist	27
Lecture des plages en ordre aléatoire	28
Lecture en boucle des plages	28
Fade-In et Fade-Out	28
Lecture d'un disque avec index de saut de plage	28
Sauts des plages	29
Affectation des index de saut de plage	29
Suppression des index de saut de plage	29
7 Informations supplémentaires	
Messages à l'écran	39
Assistance technique	40
Messages concernant la lecture	40
Messages concernant la gravure	41
Caractéristiques techniques	43

Caractéristiques du graveur CD BurnIT CDR-830

Créez vos propres CD audio

Le BurnIT HHB est un moyen de graver vos propres CD à la fois abordable et de haute qualité. Vous pouvez aussi bien créer des CD originaux ou assembler des compilations professionnelles à partir de données existantes.

La fonction CD TEXT du CDR-830 vous permet de placer des informations textuelles sur vos CD pour une grande aisance d'identification et de sélection du contenu.

Réalisez des gravures numériques depuis n'importe quelle source

Le CDR-830 accepte les entrées numériques par câble optique ou coaxial. Vous pouvez donc le connecter à pratiquement tous les appareils audionumériques. De plus, grâce au convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré, vous pouvez réaliser des gravures numériques directes depuis de nombreuses sources, comme les DAT (32 kHz à 48 kHz), ainsi que les CD et MD (tous deux à 44,1 kHz). La fonction 'Through' du convertisseur de fréquence d'échantillonnage (pour sources à 44,1 kHz uniquement) vous permet également de graver à partir de HCD et de CD codés en DTS. Le CDR-830 est également équipé pour enregistrer les sources analogiques avec des entrées ligne asymétriques à niveau ligne standards.

Utilisez des CD enregistrables ordinaires et des CD réinscriptibles

Les CD enregistrables ordinaires (CD-R) ne peuvent être enregistrés qu'une fois, mais le coût très modeste des CD-R vierges et la possibilité de lire les CD-R gravés sur tous les lecteurs* CD ordinaires en font l'outil idéal de nombreuses applications. Le CD réinscriptible (CD-RW) est un type plus récent de CD permettant d'effacer les données gravées et de graver d'autres données. Bien que les disques vierges soient plus chers, la possibilité de regraver les disques autant de fois que vous le souhaitez leur offre une souplesse d'utilisation avantageuse par rapport aux CD-R**.

* La plupart des lecteurs CD peuvent lire les CD-R sans problème, mais si la lentille laser est sale (en raison d'une exposition prolongée à la fumée de cigarettes, par exemple), il se peut que certains CD-R ne puissent être lus.

** Aujourd'hui encore, de nombreux lecteurs CD ordinaires ne peuvent pas lire les CD-RW. Consultez le mode d'emploi fourni avec le lecteur pour obtenir les informations nécessaires.

Vérification du contenu de l'emballage

Assurez-vous que les accessoires suivants sont fournis avec votre graveur CDR-830 :

1 Deux jeux de cordons audio

2 Cordon secteur

3 Télécommande

4 Deux piles R6P 'AA'

5 CD-R 80 HHB

- Vous y trouverez également votre carte d'inscription, ce mode d'emploi, la brochure HHB BurnIT et le guide de référence HHB BurnIT.

Utilisation du mode d'emploi

Ce manuel est le mode d'emploi du graveur CD CDR-830. Il se divise en deux sections : la première explique comment configurer le graveur et la seconde explique toutes les étapes d'utilisation. La configuration commence ici et vous indique comment faire fonctionner votre nouveau graveur CD, ainsi que le reste de votre matériel audio.

La seconde section du mode d'emploi commence en page 16. Elle vous explique comment utiliser les différentes fonctions du graveur. La partie finale du mode d'emploi fournit des informations de référence sur les messages affichés à l'écran que vous pouvez rencontrer en cours d'utilisation, une section d'assistance technique et les caractéristiques techniques.

Astuces d'installation

Nous souhaitons vivement que vous puissiez utiliser le CDR-830 durant de nombreuses années. Il est donc important d'observer les points suivants lors du choix de son emplacement :

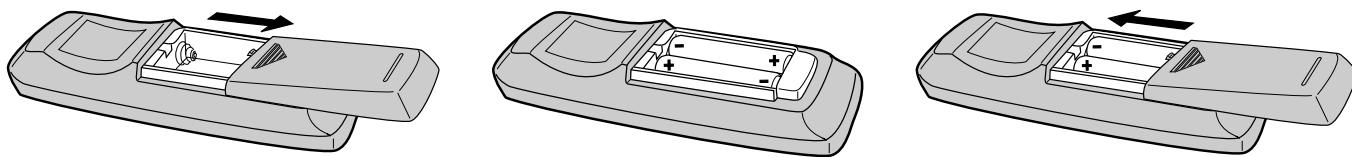
À faire...

- ✓ Choisissez un emplacement bien ventilé.
- ✓ Placez le graveur sur une surface solide et stable, comme une table ou une étagère. Idéalement, montez le graveur dans un rack 19 pouces.

À ne pas faire...

- ✗ Exposer l'appareil à des températures extrêmes (près de radiateurs ou de tout appareil générant de la chaleur) ou des conditions d'humidité extrêmes.
- ✗ Placer l'appareil sur un rebord de fenêtre ou à tout endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- ✗ Utiliser l'appareil dans un environnement excessivement sale ou poussiéreux.
- ✗ Placer l'appareil sur une surface instable ou trop étroite pour accueillir les 4 pieds de l'appareil.

Placer les piles dans la télécommande



- Retournez la télécommande et retirez le cache du compartiment pour piles (appuyez et glissez).
- Placez les piles fournies dans le compartiment, en prenant soin de respecter les polarités de chaque pile (+ et -).
- Replacez le cache. Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande.

Attention !

Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des dangers de fuites ou d'explosion. Veuillez observer les points suivants :

- Ne pas mélanger des piles anciennes et des piles neuves.
- Ne pas utiliser simultanément différents types de piles. Même si elles semblent similaires, elles risquent de présenter des tensions différentes.
- Assurez-vous que les polarités + et - de chaque pile sont positionnées selon les indications du compartiment pour piles.
- Retirez les piles d'un appareil s'il doit rester inutilisé pendant un mois ou plus.
- Lorsque vous débarrassez des piles usagées, veuillez observer les normes gouvernementales ou les normes écologiques en vigueur dans votre pays ou votre région.

Éviter les problèmes de condensation

Il se peut que de la condensation se forme dans le graveur si vous le transportez d'un environnement froid vers une pièce chaude ou si la température de la pièce monte rapidement. Bien que la condensation n'endommage pas le graveur, elle risque temporairement d'altérer ses performances. Il est donc préférable de le laisser s'acclimater environ une heure à la température plus élevée avant de le placer sous tension et de l'utiliser.

Soin et maintenance

Nettoyage des surfaces externes

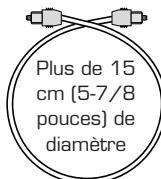
Avant tout nettoyage, placez l'appareil hors tension et déconnectez-le du secteur. Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage. Pour la saleté tenace, imbibez le chiffon d'une solution détergente douce (une mesure de détergent pour 5 ou 6 mesures d'eau), essorez-le correctement, puis nettoyez la saleté. Séchez ensuite la surface avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides inflammables comme le benzène ou les solvants, car ils sont susceptibles d'endommager les surfaces.

Déplacer l'appareil

Pour déplacer l'appareil, placez-le hors tension et déconnectez-le de la prise murale. Ne jamais déplacer l'appareil durant la lecture ou la gravure. En effet, le CD tourne à grande vitesse et risque d'être endommagé.

Rangement du câble optique

Lorsque vous rangez un câble optique, enroulez-le de manière lâche, comme illustré à droite. Le câble risque d'être endommagé s'il passe contre des angles vifs.



Manipulation des disques

Lorsque vous manipulez des CD, veillez à ne pas laisser d'empruntes de doigts, de saleté ou de rayures sur la surface du disque. Maintenez le disque par les bords ou par l'ouverture centrale et les bords. Il se peut que les disques sales ou endommagés ne soient pas lus et/ou gravés correctement. Veillez également à ne pas rayer la face étiquette du disque. Bien qu'elle ne soit pas aussi fragile que la face codée, les rayures peuvent tout de même rendre le disque inutilisable.

Si un disque présente des traces de doigts ou de la saleté, etc., nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en frottant légèrement du centre vers les bords. Si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'alcool ou un kit de nettoyage pour CD disponible dans le commerce pour un nettoyage plus approfondi. N'utilisez jamais de benzène ou de solvants ou autres agents nettoyants (y compris les produits conçus pour nettoyer les disques vinyles).



Nettoyez doucement du centre du disque vers les bords (mouvements en ligne droite).



Ne nettoyez jamais le disque par mouvements circulaires.

1 Avant de commencer

Rangement des disques

Bien que les CD, CD-R et CD-RW soient très résistants, vous devez prendre soin de les manipuler et de les ranger avec soin. Lorsque vous n'utilisez pas les disques, rangez-les dans leur boîtier et placez-les à la verticale. Évitez de ranger les disques dans des environnements excessivement froids, chauds (y compris à la lumière directe du soleil) ou humides.

Lors de l'étiquetage des disques, utilisez un marqueur spécialement conçu pour écrire sur les CD. Utilisez uniquement les étiquettes conçues pour les CD. Ne pas coller de papiers ou d'autocollants sur le disque, ni utiliser de stylo à bille ou tout autre stylo pointu afin de ne pas endommager le disque.

Disques à éviter

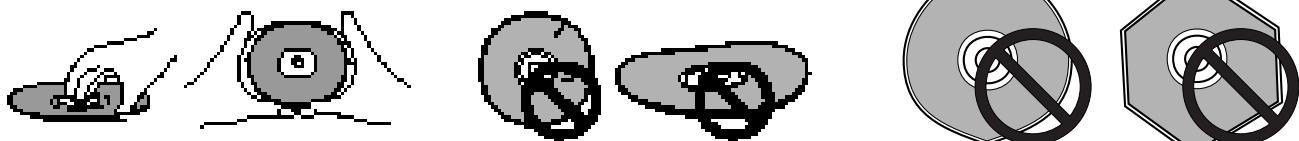
Ce graveur n'est pas compatible avec les CD-R 90 minutes ou les CD-RW à grande vitesse (High Speed). Ne pas utiliser ce type de disques avec ce graveur.

Les CD tournent à grande vitesse dans le lecteur durant la lecture ou la gravure. Si vous constatez qu'un disque est craquelé, ébréché, gondolé ou endommagé d'une quelconque manière, ne prenez pas le risque de l'utiliser dans votre graveur - vous risqueriez de l'endommager.

Le CDR-830 est uniquement conçu pour être utilisé avec des CD circulaires conventionnels. Il n'est pas recommandé d'utiliser des CD à forme spéciale avec ce graveur. HHB n'est en aucun cas responsable des problèmes causés par l'utilisation de CD de forme spéciale.

Nettoyant pour lentille CD

La lentille du graveur CD ne devrait pas se salir en utilisation normale, mais si elle se salissait malgré tout, altérant le fonctionnement du graveur, consultez votre centre agréé HHB le plus proche. Bien que des nettoyeurs pour lentilles de graveurs CD soient disponibles dans le commerce, il n'est pas recommandé de les utiliser car ils risquent d'endommager la lentille.



À propos des CD, CD-R et CD-RW

Le CDR-830 est compatible avec quatre types de CD :

CD en lecture uniquement

Cet appareil peut lire tous les CD normaux portant la marque Compact Disc Digital Audio, illustrée ci-contre.



CD enregistrables (CD-R)

Les CD enregistrables ou CD-R portent la marque illustrée à droite et peuvent être gravés une seule fois. Lorsque des données sont gravées sur le disque, elles ne peuvent pas être effacées et le disque ne peut pas être regravé.



CD réinscriptibles (CD-RW)

Les CD réinscriptibles ou CD-RW portent la marque illustrée à droite. Comme leur nom l'indique, vous pouvez effacer et regraver des données sur ces disques. Vous pouvez les réutiliser autant de fois que souhaité.



Disques CD TEXT

Les disques CD Text portent la marque illustrée à droite. Il s'agit de disques disponibles dans le commerce, qui affichent le titre du disque, le nom de l'artiste et le nom des plages lorsqu'ils sont lus par un lecteur compatible CD Text.



Votre graveur CD professionnel CDR-830 HHB est conçu pour fonctionner avec de nombreux supports CD-R ou CD-RW. Toutefois, pour une meilleure fiabilité de l'archivage et des résultats de qualité supérieure, nous vous recommandons de vous procurer des CD-R ou CD-RW HHB auprès de votre revendeur.

CDR 74 Gold

CDR 74 Silver P

CDRW 74

CDR 74 Silver

CDR 80 Silver

CDRW 80

Vous pouvez également utiliser des CD-R et CD-RW audio grand public avec ce graveur.

Gravure et finalisation des disques

Enregistrement et finalisation de disques

À la différence des autres supports

d'enregistrement, les CD enregistrables peuvent se présenter sous différentes formes, dont dépend l'utilisation que vous pourrez en faire. Le schéma ci-dessous illustre les trois états d'un CD (vierge, partiellement gravé, finalisé) et résume les fonctions disponibles (✓) ou non (✗) dans chacun des cas.

Recordable - Enregistrable

Erasable - Effaçable

Skip ID set/clear - Affectation/suppression des index de saut de plage

Plays in ordinary CD player - Lecture sur un lecteur CD normal

Recordable

NEW DISC CDR



- ✓ Recordable
- ✗ Erasable
- ✗ Skip ID set/clear
- ✗ Plays in ordinary CD player

ReWritable

NEW DISC CD-RW

- ✓ Recordable
- ✗ Erasable
- ✗ Skip ID set/clear
- ✗ Plays in ordinary CD player



05..45:25 CDR

- ✓ Recordable
- ✗ Erasable
- ✓ Skip ID set/clear
- ✗ Plays in ordinary CD player



05..45:25 CD-RW

- ✗ Recordable*
- ✓ Erasable
- ✗ Skip ID set/clear*
- ✗ Plays in ordinary CD player**

- ✗ Recordable
- ✗ Erasable
- ✗ Skip ID set/clear
- ✓ Plays in ordinary CD player



05..45:25 CD-RW FINALIZE

- ✗ Recordable*
- ✓ Erasable
- ✗ Skip ID set/clear*
- ✗ Plays in ordinary CD player**

* Lorsque le CD réinscriptible a été effacé, il peut de nouveau être gravé et les informations d'index de sauts de plages peuvent être définies et supprimées.

** En général, les lecteurs de CD ordinaires ne peuvent pas lire les CD réinscriptibles. Cependant, cette situation est appelée à changer.

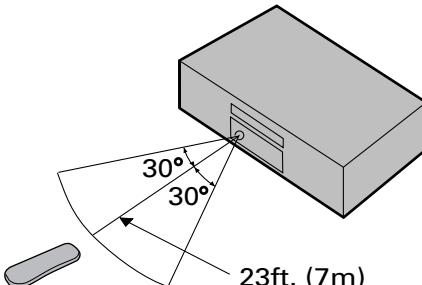
Le processus de finalisation fixe le contenu d'un CD enregistrable de manière permanente en créant une table des matières au début du CD. Cette table des matières indique aux autres lecteurs le contenu exact du CD et la manière d'y accéder. Reportez-vous à la section sur la finalisation des CD en page 42 pour obtenir de plus amples informations.

Gravure de données protégées par copyright

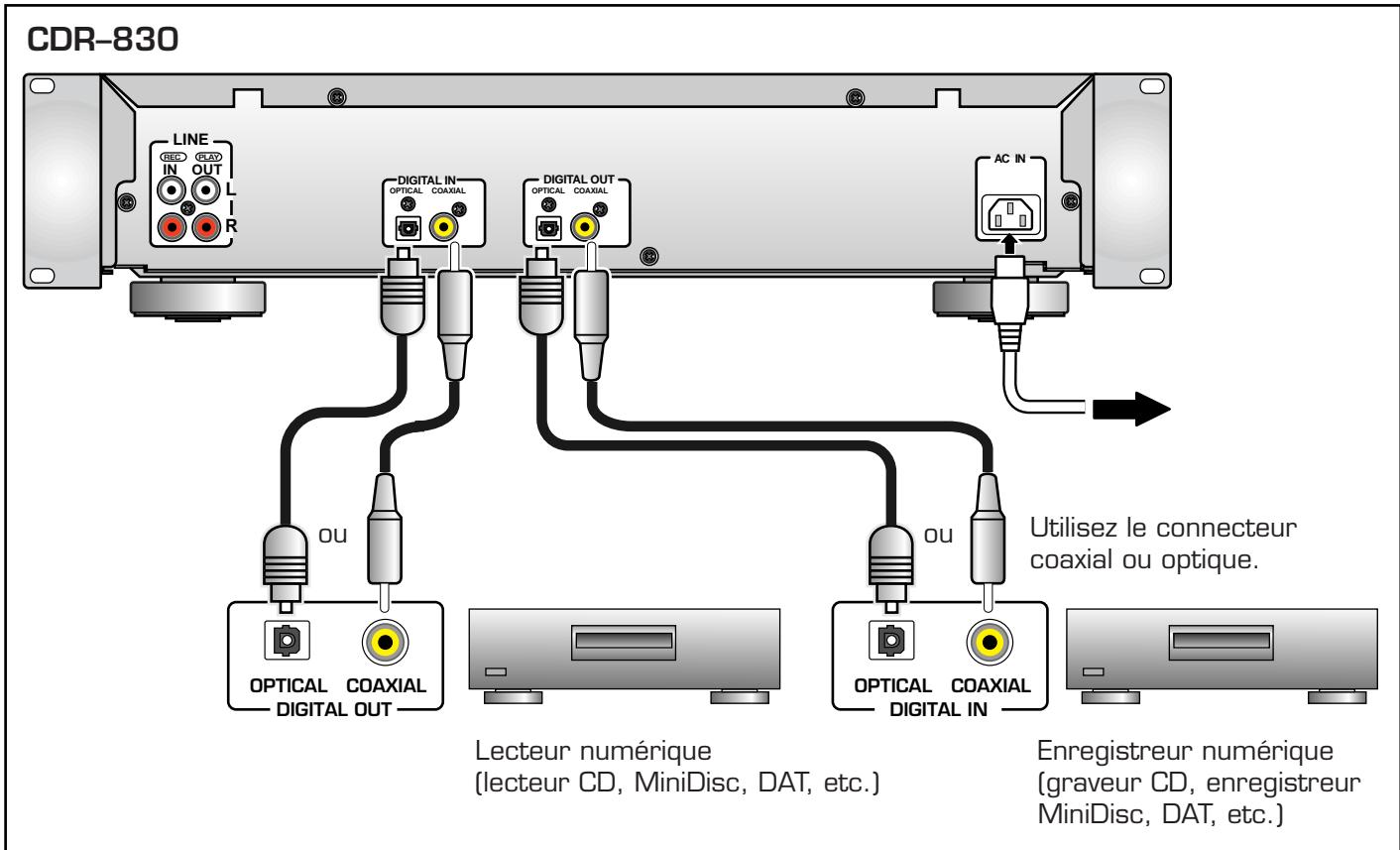
ATTENTION : Il peut être contraire à la loi de graver des CD ou autre matériel protégé par copyright et le CDR830 n'est pas proposé pour de tels desseins. Veuillez vous assurer que cet appareil ne contrevient pas à la loi sur les copyrights. HHB n'est en aucun cas responsable de l'utilisation de ce produit dans un but non conforme aux lois en vigueur.

Veuillez observer les recommandations suivantes lorsque vous utilisez la télécommande :

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur situé sur l'appareil.
- Respectez la distance et l'angle opérationnels, comme illustré sur le schéma ci-dessous.
- La commande à distance risque de perdre de son efficacité lorsqu'une lumière de forte intensité (soleil) ou fluorescente est dirigée vers le capteur de réception situé en face avant de l'appareil.
- Les télécommandes de différents appareils sont susceptibles de créer des interférences et des dysfonctionnements entre elles. Évitez d'utiliser les télécommandes d'autres appareils situés à proximité lorsque vous utilisez le CDR-830.
- Remplacez les piles lorsque vous constatez une diminution de portée de la télécommande.



2 Connexions



Avant d'effectuer ou de modifier des connexions, placez l'appareil hors tension et déconnectez-le du secteur.

Utilisez un câble vidéo coaxial de 75 Ohms lorsque vous utilisez les connexions numériques coaxiales.

Connexions pour la lecture et la gravure numériques

Le schéma ci-dessus illustre les connexions possibles avec les différents éléments de votre système. Avant de commencer à connecter votre système, assurez-vous que tous les éléments sont hors tension et que les prises secteur sont déconnectées.

À propos des connecteurs optiques et coaxiaux

Le CDR-830 est équipé d'une entrée et d'une sortie numériques sur connecteurs optiques et coaxiaux. Les deux ne doivent pas être utilisés en même temps, mais comme certains appareils ne présentent qu'un seul type de connecteur, il s'avère souvent utile de disposer des deux sur cet appareil.

Vous devez disposer d'un câble optique pour utiliser le connecteur optique. Vous en trouverez sans problème chez les revendeurs de matériel audio. Veillez à ne pas acheter un câble dépassant 3 m.

Retirez le cache de protection et conservez-le soigneusement pour pouvoir le réutiliser ultérieurement.

Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière sur l'embase et le connecteur optiques. Si nécessaire, essuyez-les avec un chiffon doux et sec. Le connecteur optique ne peut être inséré que d'une seule manière. Veillez à respecter le sens du connecteur et de l'embase avant l'insertion définitive.

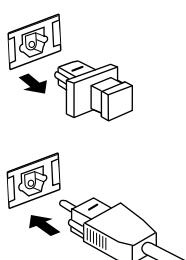
Lorsque vous utilisez des connexions optiques, veillez à ne pas plier le câble de façon excessive, au risque d'endommager le câble. De même, lorsque vous entreposez un câble optique, enroulez-le de manière assez lâche (comme illustré en page 8). Si vous utilisez l'une des connexions numériques de type coaxial, vous devez vous munir d'un câble avec connecteur RCA à chaque extrémité. Utilisez uniquement des câbles audionumériques (et non des câbles audio normaux).

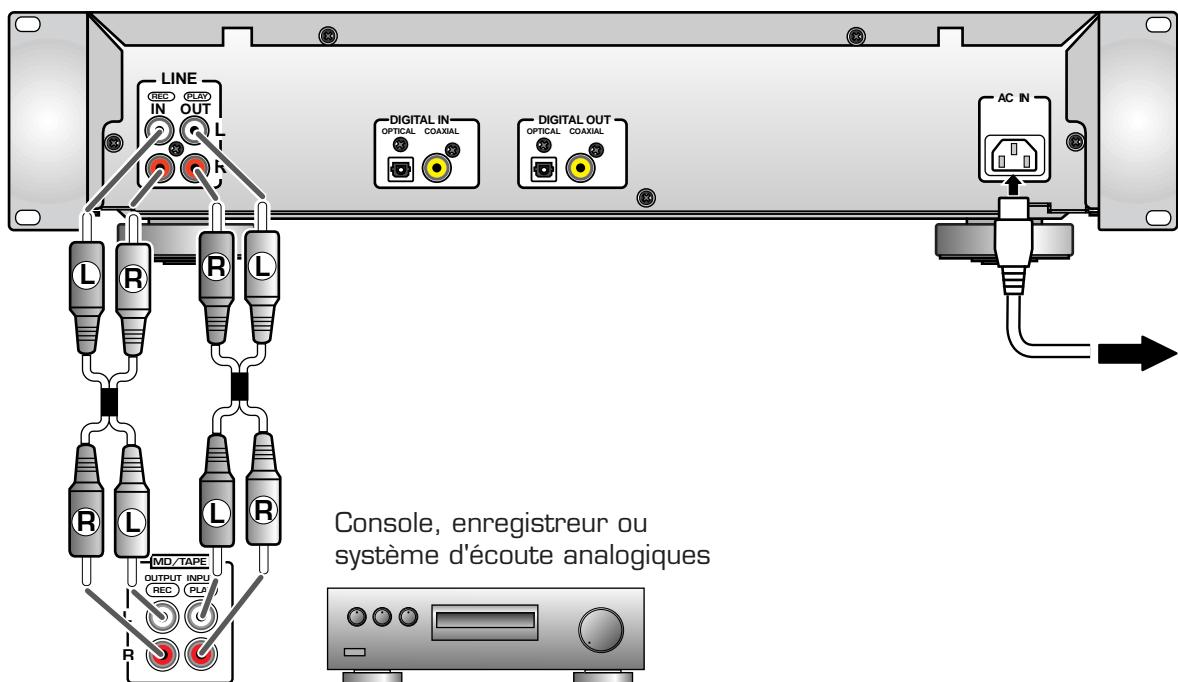
Utilisation des entrées numériques

Pour effectuer des gravures numériques directes sur le CDR-830, vous devez relier la sortie numérique d'une source (comme un lecteur CD, MiniDisc ou DAT) à l'une des entrées numériques de cet appareil. Pour effectuer des gravures à partir de sources analogiques (comme un magnétophone analogique), reliez les sorties de la source analogique aux entrées ligne du CDR-830 (reportez-vous à la page 15 pour obtenir de plus amples informations).

Utilisation des sorties numériques

Si vous disposez d'un autre enregistreur numérique, comme un enregistreur MiniDisc ou une platine DAT, vous pouvez utiliser le CDR-830 comme source numérique. Dans ce cas, reliez l'une des sorties numériques du CDR-830 à une entrée numérique adaptée sur l'enregistreur numérique.



CDR-830

Connexion pour la lecture et la gravure analogiques

Avant de commencer, assurez-vous que tous les éléments sont hors tension et déconnectés du secteur.

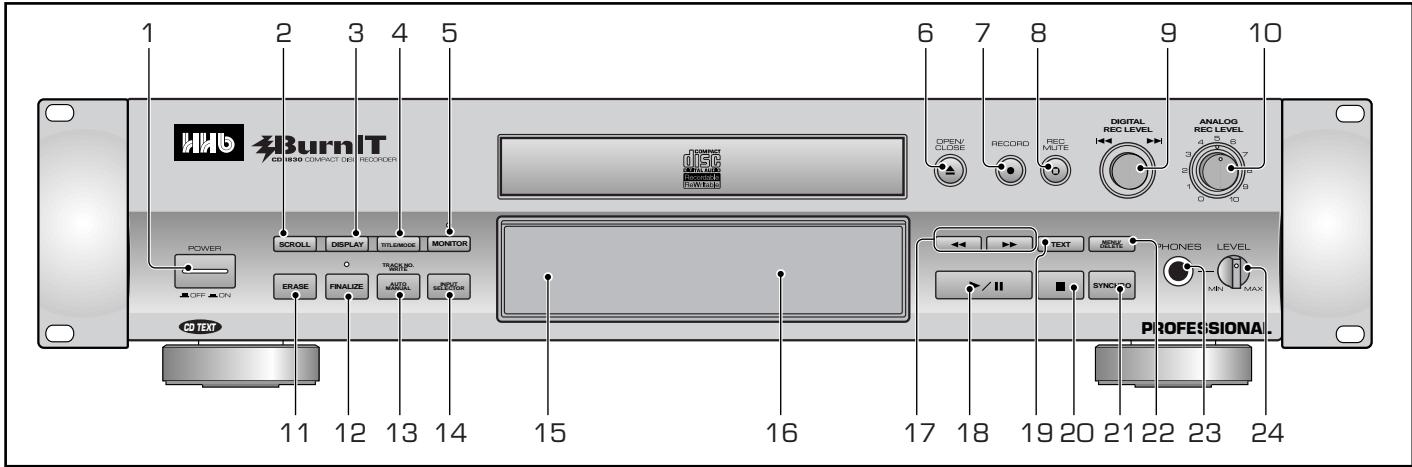
Ensuite, reliez le CDR-830 à votre console de mixage, enregistreur ou système d'écoute à l'aide des deux ensembles de câbles fournis.

L'entrée du CDR-830 doit être reliée à la sortie de l'appareil externe (console, etc.) et la sortie de l'enregistreur doit être reliée au trajet d'écoute de la console ou à tout autre système d'écoute.

ATTENTION AU CORDON SECTEUR

Manipulez le cordon par la prise. Ne jamais tirer sur le cordon même et ne jamais toucher le cordon secteur avec les mains mouillées, car cela peut provoquer un risque d'électrocution par court-circuit. Ne pas placer l'appareil, un meuble ou tout autre objet sur le cordon secteur, ni l'écraser ou le pincer d'une quelconque manière. Ne jamais faire de nœud dans le cordon ou l'attacher à d'autres cordons. Disposez les cordons secteur de sorte qu'il ne soit pas possible de marcher dessus. Un cordon secteur endommagé constitue un risque d'électrocution ou d'incendie. Vérifiez régulièrement l'état du cordon secteur. S'il est endommagé, contactez le centre agréé HHB le plus proche ou votre revendeur afin d'obtenir un cordon de rechange.

3 Réglages et affichages



Face avant

1 Interrupteur POWER (p.15)

Permet de placer l'appareil sous et hors tension.

2 SCROLL (p.16)

Appuyez sur cette touche pour faire défiler les noms longs du CD Text.

3 DISPLAY (p.17)

Cette touche permet de commuter le mode d'affichage (temps de plage écoulé, temps de plage restant, durée totale du disque, etc.).

4 TITLE/MODE (p.16,30)

Appuyez sur cette touche pour commuter les modes d'affichage (titre du disque, nom de l'artiste, nom de la plage) (p.16) et pour sélectionner les caractères en majuscules ou minuscules lors de l'utilisation de la fonction CD Text (p.30).

5 MONITOR (p.23-25,36)

Appuyez sur cette touche pour écouter l'entrée sélectionnée et afficher les informations relatives à la source numérique. Le témoin s'allume pour signaler que vous êtes en mode d'écoute.

6 OPEN/CLOSE ▲ (p.15)

Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le chargeur de disque.

7 RECORD ● (p.22-25)

Appuyez sur cette touche pour suspendre la gravure (mode pause) et pouvoir régler les niveaux d'entrée, etc.

8 REC MUTE ○ (p.35)

Enregistre une section vide sur le disque (pour laisser un espace entre les plages, etc.).

9 DIGITAL REC LEVEL/◀▶ (Molette)

Tournez la molette pour régler le niveau d'enregistrement numérique (p.23) ; sauter des plages (p.15) ; sélectionner des options de menu (p.23,25,33,34) ; passer d'un caractère à l'autre en mode CD Text (p.30) ; sélectionner les plages à supprimer (p.37-38).

Appuyez sur la molette pour lancer la lecture (en mode arrêt uniquement) (p.15) ; saisir des numéros de plage (pendant la programmation) (p.27) ; sélectionner des caractères en mode CD Text (p.30) ; confirmer le réglage des menus (p.16).

10 ANALOG REC LEVEL (p.24)

Détermine le niveau d'enregistrement de sources analogiques.

11 ERASE (p.37-38)

Appuyez sur cette touche pour lancer la suppression de plages ou pour réinitialiser un disque.

12 FINALIZE (p.26)

Appuyez sur cette touche pour lancer le processus de finalisation d'un disque (pour que les CD-R puissent être lus sur des lecteurs normaux). Le témoin s'allume durant la finalisation.

13 AUTO/MANUAL (p.33-34)

Cette touche permet de commuter le mode automatique et le mode manuel de numérotation des plages lors de la gravure d'un disque.

14 INPUT SELECTOR (p.19-24,36)

Permet de commuter les entrées analogiques, numériques optiques et numériques coaxiales.

15 Capteur à distance (p.9)

16 Écran (p.14)

17 ◀▶/REC BALANCE (p.15,25,30)

Maintenez ces touches enfoncées pour une lecture avec retour ou avance rapide (p.15). Utilisez ces touches pour déterminer les niveaux d'entrée gauche et droit en enregistrement (p.25). Ces touches permettent également de déplacer le curseur d'avant en arrière dans l'affichage des caractères en mode CD Text (p.30).

18 ▶ / II (p.15,26,37-38)

Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture, activer le mode pause ou reprendre la lecture d'un disque. Cette touche permet également de reprendre la gravure lorsqu'elle est suspendue en mode pause et de lancer la finalisation et la suppression des données.

19 TEXT (p.30-32)

Cette touche permet de faire défiler les options d'affectation de noms aux CD.

20 ■ (p.16,19-22)

Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture ou la gravure.

21 SYNCHRO (p.19-21)

Appuyez sur cette touche pour lancer la gravure à partir de la détection d'un signal d'entrée.

22 MENU/DELETE (p.16,23,25,30,33,34,36)

Appuyez sur cette touche pour faire défiler les options du menu des préférences (p.16, 23, 25,33,34,36). Appuyez sur cette touche pour supprimer des caractères lors de l'édition en mode CD Text (p.30).

23 Jack PHONES

Connectez un casque stéréo à cette sortie pour une écoute silencieuse.

24 LEVEL

Détermine le niveau du casque.

Télécommande

1 ● REC MUTE (p.35)

Appuyez sur cette touche pour graver une section vide sur un disque (afin de placer un espace entre les plages, par exemple).

2 ● REC (p.22-25)

Appuyez sur cette touche pour suspendre la gravure (mode pause).

3 DISPLAY (p.17)

Permet de commuter le mode d'affichage (temps de plage écoulé, temps de plage restant, durée totale du CD, etc.)

4 TITLE/MODE (p.16,30)

Appuyez sur cette touche pour commuter les modes d'affichage (titre du disque, nom de l'artiste, nom de plage) (p.16) et de passer des majuscules aux minuscules (et inversement) en mode CD Text (p.30).

5 SCROLL (p.16)

Appuyez sur cette touche pour faire défiler les noms longs en mode CD Text.

6 MARK/10/0

Appuyez sur cette touche pour sélectionner les symboles en mode CD Text. En tant que touche numérique, elle représente le zéro.

7 MENU/DELETE (p.16,23,25,30,33,34,36)

Appuyez sur cette touche pour faire défiler les options du menu des préférences. Appuyez sur cette touche pour supprimer les caractères durant l'édition en mode CD Text.

8 ↵ (p.15)

Appuyez sur cette touche pour effectuer un retour de plage en plage. Cette touche effectue également les opérations affectées à la molette (lorsque vous tournez la molette) (voir page 12).

9 Lecture (p.15-16,19-22)/ENTER

- ▶ Appuyez sur cette touche pour lire un disque ou relancer la lecture d'un disque.
- ◀ et ▶ Maintenez ces touches enfoncées pour effectuer un retour ou une avance rapides et pour déplacer la position du curseur en mode CD Text.

■ Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture ou la gravure.

ENTER Confirme la lecture, la gravure, le réglage des menus (p.16) et les caractères en mode CD Text (p.30).

10 < Appuyez sur cette touche pour effectuer un retour par index de plage.

11 RANDOM (p.28)

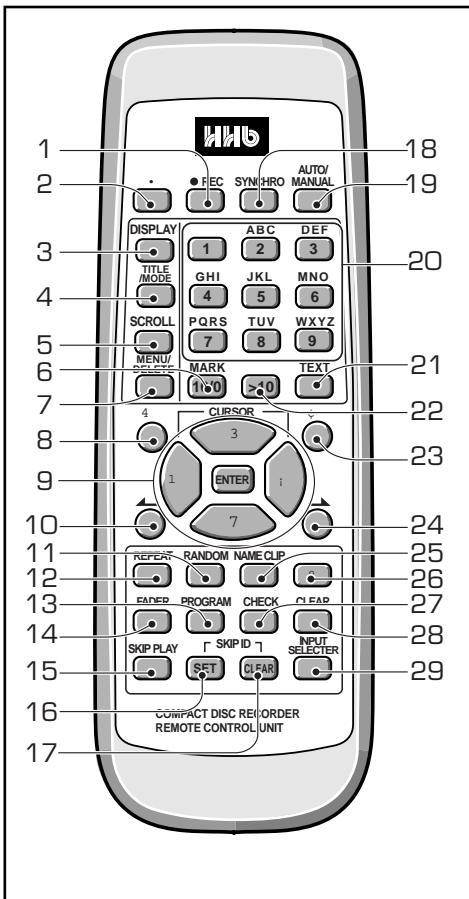
Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture aléatoire.

12 REPEAT (p.28)

Cette touche permet de régler le mode de mise en boucle (plage en cours, disque ou fonction désactivée).

13 PROGRAM (p.27)

Cette touche permet de programmer l'ordre de lecture des plages d'un disque.



14 FADER (p.28,34)

Appuyez sur cette touche pour effectuer un Fade-In ou un Fade-Out durant la lecture ou la gravure.

15 SKIP PLAY (p.28)

Appuyez sur cette touche pour activer/désactiver la fonction Skip Play.

16 SKIP ID SET (p.29)

Signale au lecteur qu'il doit ignorer une plage particulière à la lecture.

17 SKIP ID CLEAR (p.29)

Initialise le réglage ci-dessus.

18 SYNCHRO (p.19-21)

Appuyez sur cette touche pour lancer la gravure sur détection d'un signal d'entrée.

19 AUTO/MANUAL (p.33)

Cette touche permet de commuter la numérotation automatique et manuelle des plages lors de la gravure d'un disque.

20 Touches alphanumériques (p.16,27,30)

Ces touches permettent d'accéder directement aux numéros de plage pour la lecture, de sélectionner les numéros de plage pour l'édition/la programmation, et de sélectionner les lettres en mode CD Text.

21 TEXT (p.30-32)

Cette touche permet de faire défiler les options d'affectation de noms aux CD.

22 >10 (p.16,27)

Permet de sélectionner les numéros de plage supérieurs à 10.

23 ► (p.15)

Appuyez sur cette touche pour avancer de plage en plage. Cette touche réalise également les opérations affectées à la molette (lorsque vous tournez la molette) (voir page 12).

24 > Appuyez sur cette touche pour avancer par points d'index.

25 NAME CLIP (p.32)

Appuyez sur cette touche pour copier le CD Texte en cours dans la mémoire de l'enregistreur.

26 II (p.15,22,26,37-38)

Appuyez sur cette touche pour suspendre la lecture ou la gravure (mode pause) et pour lancer la finalisation et la suppression.

27 CHECK (p.27)

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour faire défiler la Playlist du programme.

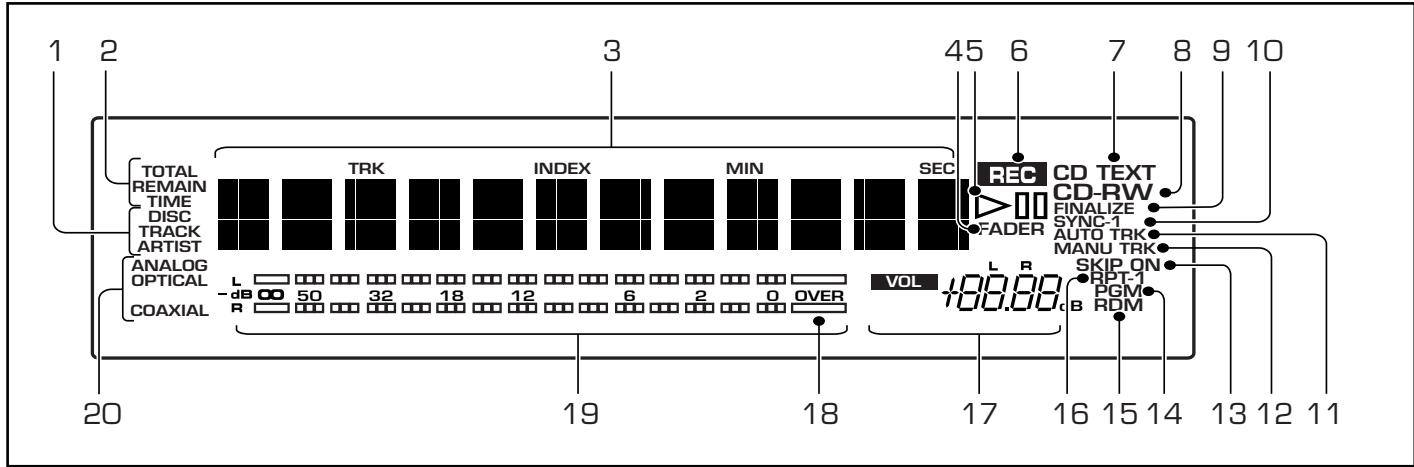
28 CLEAR (p.27)

Appuyez sur cette touche pour supprimer la dernière plage d'une Playlist programmée.

29 INPUT SELECTOR (p.19-24,36)

Cette touche permet de commuter les entrées analogiques, numériques optiques et numériques coaxiales.

3 Réglages et affichages



Écran

1 Indicateurs CD Text (p.16)

DISC S'allume lorsque des informations sur le disque sont affichées.

TRACK S'allume lorsque des informations sur les plages sont affichées.

ARTIST S'allume lorsque des informations sur l'artiste sont affichées.

2 TOTAL/REMAIN/TIME (p.17)

Indique si la valeur temporelle affichée est écoulée (Time), restante (Remain) ou s'il s'agit de la valeur temporelle totale d'un disque ou de plages individuelles.

3 Affichage des messages/affichage temporel

4 FADER (p.28,34)

Clignote durant les fondus entrant ou sortant (Fade-In/Out).

5 ► (p.15-16)

S'allume durant la lecture.

6 II (p.15,22)

S'allume en mode pause, lorsque la lecture ou la gravure sont suspendues.

7 REC (p.22-25,34)

S'allume durant la gravure ou lorsque la gravure est suspendue. Il clignote lorsque la gravure est en mode Mute.

8 CD TEXT (p.15,30,31)

S'allume si le CD actuellement chargé contient des données CD Text.

9 CD/CD-R/CD-RW (p.15)

Indique le type de CD actuellement chargé.

10 FINALIZE (p.21,26)

S'allume si le CD-RW actuellement chargé a été finalisé. Il clignote lors d'une gravure avec finalisation automatique (p.21,26).

11 SYNC/SYNC-1 (p.19-21)

S'allume lorsque le graveur est en mode de gravure synchronisée automatique.

12 AUTO TRK (p.33)

S'allume lorsque la numérotation automatique des plages est activée durant la gravure.

13 MANU TRK (p.34)

S'allume lorsque la numérotation manuelle des plages est activée durant la gravure.

13 SKIP ON (p.28)

S'allume pour indiquer qu'un disque contient des index de sauts de plage. Lorsque vous affectez ou supprimez des index de sauts de plage, le mot SKIP clignote.

14 PGM (p.27)

S'allume lorsque le mode de lecture d'un programme est actif.

15 RDM (p.28)

S'allume lorsque le mode de lecture aléatoire est actif.

16 RPT / RPT-1 (p.28)

S'allume lorsque le mode de lecture en boucle est actif.

17 Balance du niveau d'enregistrement (p.16,23,25)

Affiche le niveau d'enregistrement numérique. Si la balance a été modifiée, le témoin du canal le plus fort (L ou R) s'allume. Les deux indicateurs s'allument lorsque la balance n'est pas modifiée. Les numéros de plage sont affichés lorsque vous utilisez la fonction CD Text.

18 Indicateur OVER (p.24)

Indique que le signal d'entrée a surchargé le disque durant la gravure.

19 Afficheur du niveau de gravure (p.19-24)

Affiche le niveau d'entrée durant la gravure ou le niveau enregistré durant la lecture.

20 ANALOG (p.19-24,37)

S'allume lorsque l'entrée analogique est sélectionnée.

OPTICAL (p.19-24,37)

S'allume lorsque l'entrée numérique optique est sélectionnée.

COAXIAL (p.19-24,37)

S'allume lorsque l'entrée numérique coaxiale est sélectionnée.

Première mise sous tension

Les pages suivantes décrivent les procédures élémentaires de mise sous tension du CDR-830, de lecture des disques et de gravure. Avant de lire cette section, vous devez au moins connecter votre graveur à un système d'écoute (si ce n'est déjà fait, reportez-vous aux pages 10-11 pour plus de détails sur la connexion du CDR-830 aux autres éléments de votre système).

1 Placez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur POWER (ON).

L'indicateur REC clignote et l'écran principal s'allume.

- Assurez-vous que vous avez connecté la sortie du CDR-830 à un système d'écoute.

2 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE ▲ pour ouvrir le chargeur de disque.

3 Chargez un CD audio contenant déjà des données enregistrées.

Placez le disque dans le chargeur, en dirigeant l'étiquette vers le haut.

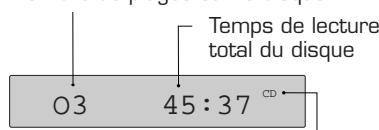
- Le chargeur est équipé de guides pour les CD Single (8 cm) et les CD normaux (12 cm). N'utilisez pas d'adaptateur pour les CD Single, cela risquerait d'endommager le graveur.
- Ne chargez jamais plus d'un disque à la fois.

4 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE ▲ pour fermer le chargeur.

Lorsque le graveur a détecté le contenu du disque, l'écran affiche des informations relatives au disque et aux plages, ou éventuellement des informations CD Text.

Si le disque ne contient pas de données CD Text, l'écran affiché est similaire à la représentation ci-dessous :

Nombre de plages sur le disque



Signale un disque pré-enregistré

- Le fait d'appuyer sur ▶ (▶ / II sur la face avant) permet également de fermer le chargeur de disque (mais l'écran ci-dessus ne s'affiche pas). Si le CD contient des données CD Text, l'indicateur CD TEXT s'allume et la totalité du titre du disque défile automatiquement à

l'écran. Les 12 premiers caractères restent affichés à l'écran, comme illustré ci-dessous :

GREATEST HIT

Vous pouvez alterner les affichages CD Text en appuyant sur la touche TITLE/MODE.

Voir page 16 pour plus d'informations sur les affichages CD Text.

Appuyez sur DISPLAY pour afficher les informations temporelles relatives au disque et aux plages.

Voir page 17 pour plus d'informations sur les affichages temporels.

5 Appuyez sur la touche ▶ pour lancer la lecture du disque.

Vous pouvez aussi appuyer sur ▶ / II ou sur la molette en face avant pour lancer la lecture.

6 Pour suspendre la lecture (mode pause), appuyez sur II (ou de nouveau sur ▶ / II).

Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur II ou sur ▶ (▶ / II). Le graveur reste en mode pause uniquement pendant 10 minutes, ensuite il passe à l'arrêt (Stop).

7 Pour effectuer un retour ou une avance rapides, maintenez la touche ◀ ou ▶ enfoncée.

8 Pour passer à la plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀ ou ▶ (en face avant, tournez la molette).

En appuyant une fois sur ▶, vous passez au début de la plage suivante sur le disque. Ensuite, chaque pression permet de passer à la plage suivante.

En appuyant une fois sur ◀, vous passez au début de la plage en cours. Ensuite, chaque pression vous permet de reculer d'une plage.

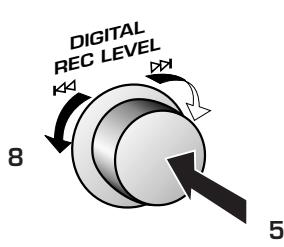
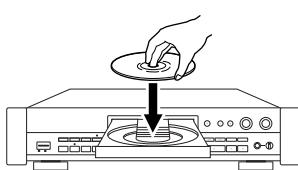
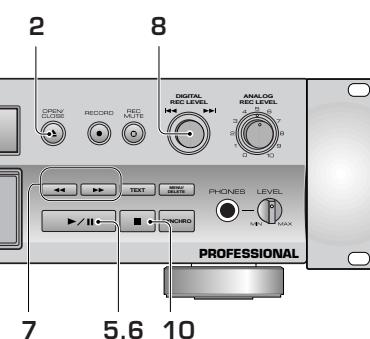
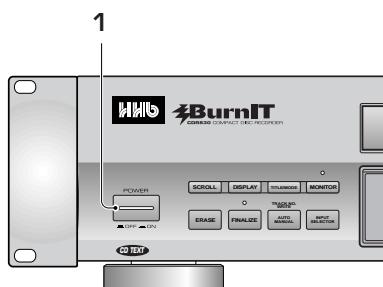
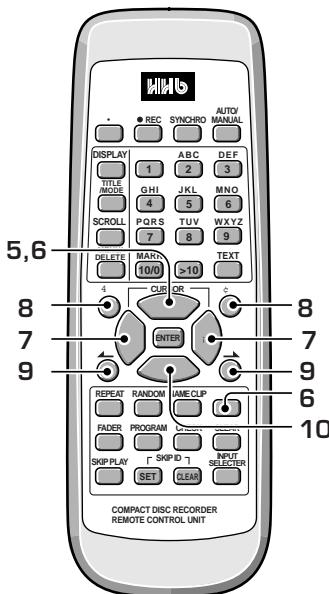
Vous pouvez utiliser les touches ◀ ou ▶ lorsque le disque est à l'arrêt ou en mode pause. Le numéro de plage change tandis que le disque reste en pause/à l'arrêt.

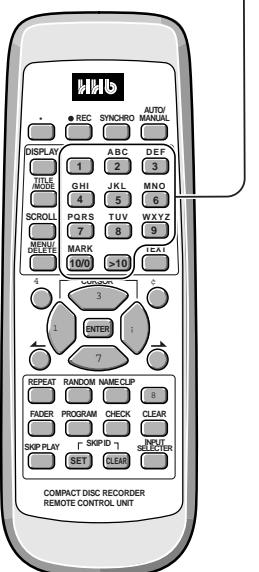
9 Pour passer au marqueur d'index précédent ou suivant, appuyez sur la touche < ou > de la télécommande.

La plupart des CD ne présentent pas de marqueurs d'index. Donc, le chiffre 01 s'affiche généralement dans l'affichage d'index de chaque plage.

10 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.

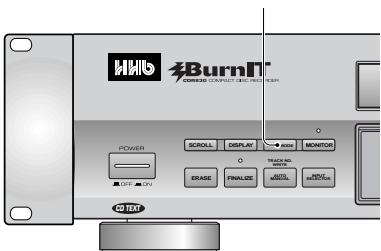
Retirez le CD du chargeur avant de placer l'appareil hors tension.



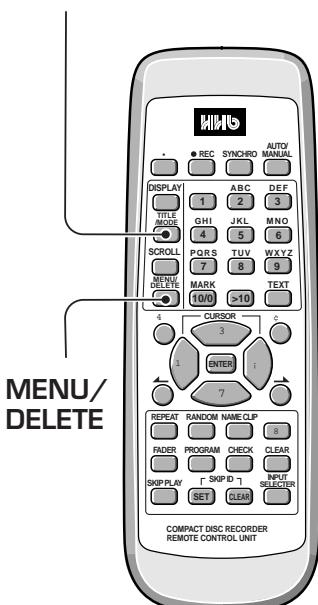


MENU/DELETE

TITLE/MODE



TITLE/MODE



MENU/
DELETE

Sélection directe des plages

Si vous souhaitez lancer la lecture depuis une autre plage que la première, il suffit de saisir le numéro de plage souhaité sur la télécommande. Si vous faites cela durant la lecture, le graveur passe immédiatement sur cette plage.

- Lorsqu'un disque est à l'arrêt, en mode pause ou en lecture, saisissez le numéro de plage à mettre en lecture.

Le graveur passe directement sur cette plage. S'il était à l'arrêt, la plage sélectionnée est mise en lecture. Pour les numéros de plage de 1 à 10, utilisez la touche correspondante.

Pour les numéros de plage supérieurs à 10, appuyez sur la touche **>10**, puis saisissez le numéro de plage. Par exemple, pour sélectionner la plage 28 :

>10 **ABC** **2** **TUV** **8**

Utilisation des menus

De nombreuses fonctions du graveur CD sont accessibles grâce à la touche **MENU/DELETE**. Ce menu est une sorte de sélection de préférences qui restent en mémoire même lorsque l'appareil est placé hors tension (voir note ci-dessous). La molette permet de faire défiler les fonctions présentées ci-dessous (reportez-vous au numéro de page correspondant pour configurer vos préférences dans le menu).

- Volume numérique (p.23)
- Balance (p.25)
- Seuil de silence pour la numérotation automatique des plages (p.33)
- Gravure par incrémentation temporelle (p.34)

- Longueur de Fade (p.34)
- Réglage de protection contre les copies (SCMS) (p.36)

Note : Par défaut, l'incrémentation temporelle se désactive (**OFF**) lorsque : la gravure est arrêtée ; la numérotation automatique des plages est désactivée ; l'appareil est placé hors tension. Tous les réglages reprennent leurs valeurs d'usine lorsque le graveur est initialisé (p.26).

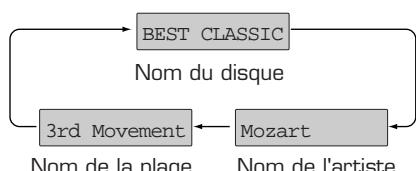
Affichage des informations CD Text

Si le CD contient des informations CD Text, elles s'affichent à l'écran durant la lecture et lorsque le disque est à l'arrêt.

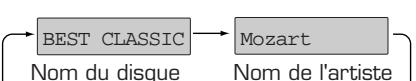
La touche **TITLE/MODE** permet de commuter les différents affichages de texte. Lorsqu'un disque avec texte est chargé dans le graveur, la totalité du titre du disque défile automatiquement à l'écran. Les 12 premiers caractères du titre restent ensuite affichés. Appuyez sur la touche **SCROLL** à tout moment pour faire défiler la totalité du titre à l'écran.

- Durant la lecture, appuez sur la touche **TITLE/MODE** pour alterner l'affichage.

Il existe trois affichages différents. Appuyez plusieurs fois sur la touche **TITLE/MODE** pour les alterner :



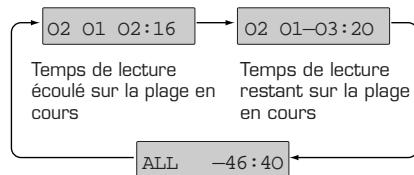
- À l'arrêt, appuez sur la touche **TITLE/MODE** pour alterner l'affichage.
- Il existe deux affichages différents. Appuyez plusieurs fois sur la touche **TITLE/MODE** pour les alterner :



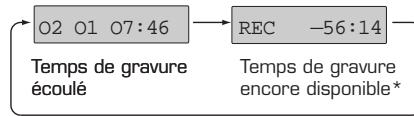
Affichage des informations concernant le disque

Le CDR-830 peut afficher différents types d'informations relatives au disque et aux plages durant la lecture et la gravure. La touche **DISPLAY** permet d'alterner les différents modes d'affichages temporels. De plus, à l'arrêt, vous pouvez afficher les informations relatives aux plages individuelles à l'aide des touches **◀▶** ou en tournant la molette.

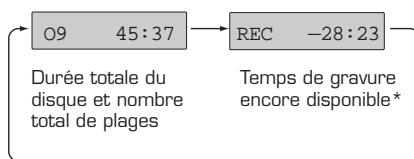
- Durant la lecture, appuyez sur la touche **DISPLAY** pour commuter le mode d'affichage. Il existe trois affichages différents. Appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pour les alterner :



- Durant la gravure, appuyez sur la touche **DISPLAY** pour commuter le mode d'affichage. Il existe deux affichages différents. Appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pour les alterner :



- À l'arrêt, appuyez sur la touche **DISPLAY** pour commuter le mode d'affichage. Il existe deux affichages différents. Appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pour les alterner :



* Bien que le graveur soit compatible avec les CD de 80 minutes, l'affichage du temps de gravure n'indique pas exactement 80 minutes pour les disques vierges.

Introduction à la gravure CD

Le CDR-830 est conçu pour réaliser des gravures numériques de très haute qualité sur CD enregistrables. Pour plus de souplesse d'utilisation, vous pouvez utiliser des CD réinscriptibles (CD-RW) ou des CD-R. Pour plus d'informations sur les différents types de CD utilisables ou non avec ce graveur, veuillez vous reporter à la section À propos des CD, CD-R et CD-RW en page 8. La présentation suivante vous donne une idée des capacités du CDR-830, ainsi que des précautions à prendre pour la gravure. Nous vous recommandons vivement de lire la totalité de ces pages avant de passer aux instructions plus détaillées des pages suivantes.

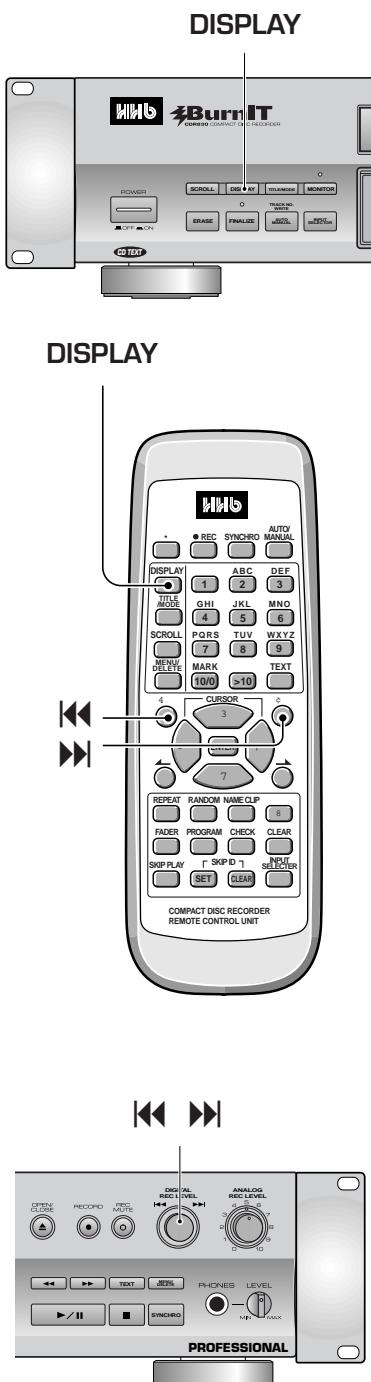
Limites de la gravure numérique

Cet appareil a exclusivement été conçu pour la gravure et la lecture de disques audio. Il est impossible de lire d'autres formats de CD (comme les CD-ROM pour ordinateurs ou les Dolby Digital (AC-3)). Si vous gravez à partir de formats comme les CD+graphiques, CD vidéo ou autres formats comprenant à la fois des données audionumériques et des données vidéo ou texte, vous pourrez uniquement graver la partie audio du disque.

Ce graveur peut graver des CD audio standards, mais également des CD audio codés DTS et des CD au format HDCD (dans ce cas, réglez le niveau de gravure sur **0 dB**).

La plupart des sources numériques disponibles dans le commerce sont protégées par copyright et de nombreux CD sont équipés d'un système de contrôle qui limite la copie numérique à une seule génération. Cependant, comme le CDR-830 est un graveur professionnel, le statut de ces systèmes de contrôle des copies est ignoré et vous avez la possibilité de choisir le statut du marqueur gravé sur le disque.

Cette fonction est uniquement destinée à l'usage professionnel et ne doit en aucun cas être utilisée en violation de la loi sur les copyrights.



Modes de gravure

Le graveur est équipé d'un ensemble d'entrées analogiques et d'entrées numériques optiques et coaxiales. Cela signifie que le CDR-830 est compatible avec la plupart des sources audio analogiques ou numériques. Il dispose même d'un convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré, ce qui lui permet de graver des sources DAT à 48 kHz ou autres sources numériques présentant une fréquence d'échantillonnage différente de celle des CD. Comme les CD sont toujours gravés à 44,1 kHz, la conversion de la fréquence d'échantillonnage est entièrement automatique. Si le graveur détecte un signal numérique à 32 ou 48 kHz, il le convertit en 44,1 kHz. Notez que ce graveur ne peut pas convertir les sources numériques à 96 kHz (comme certains DAT ou DVD).

Divers

- Le temps minimum de gravure est de 4 secondes.
- Généralement, les numéros de plage sont automatiquement gravés sur le disque. Si vous décidez de désactiver cette fonction (par exemple, lorsque vous gravez une radiodiffusion numérique), veillez à insérer des marqueurs de plage durant la gravure (il n'est pas possible de les ajouter lorsque la gravure est terminée). Reportez-vous à la page 33 pour obtenir de plus amples informations sur la numérotation manuelle et automatique.
- Sur un disque, vous pouvez graver un maximum de 99 plages.

Gravure numérique depuis un DAT

Si vous gravez une bande DAT qui a été enregistrée à l'aide de la fonction d'indexation automatique (Auto ID) de la platine DAT, les index de plage de la bande risquent de se trouver légèrement après le début du véritable enregistrement. Cela peut poser certains problèmes sur le graveur CD :

- Il se peut que le début de la plage ne soit pas gravé.
- Le numéro de plage est gravé sur le disque après le début de la plage.
- Le début de la plage suivante sur le DAT est accidentellement gravé.

Pour éviter ces problèmes, nous vous recommandons d'enregistrer manuellement les index de début de plage sur le DAT, si possible. Si ce n'est pas possible ou s'il n'y a pas d'index de plage sur le DAT, nous vous recommandons d'utiliser la numérotation manuelle des plages durant la gravure sur CD, afin de vous assurer que les nouvelles plages commencent au bon endroit. Consultez le mode d'emploi de la platine DAT pour plus d'informations.

Vous risquez également de rencontrer des problèmes si vous tentez de graver en synchronisation toutes les plages d'un DAT configuré en mode de lecture programmée. Pour graver depuis un DAT en mode de lecture programmée, utilisez le mode de gravure synchronisée d'une seule plage - reportez-vous à la page 19 pour plus de détails.

Interruptions du signal numérique

Les interruptions du signal peuvent provenir d'une coupure d'alimentation, d'une déconnexion accidentelle des câbles et d'une interruption des radiodiffusions numériques. Si le signal revient dans les 5 secondes environ, il se produira simplement une section vide sur le disque. Si l'interruption est supérieure à 5 secondes, le graveur affiche le message d'erreur suivant : DIN UNLOCK, et la gravure est suspendue.

Interruptions d'alimentation

Ne jamais placer le CDR-830 hors tension durant la gravure ou lorsque l'écran affiche PMA REC (Program Memory Area Recording). En cas d'interruption de l'alimentation ou si le cordon secteur est accidentellement déconnecté durant la gravure, vous risquez de perdre une partie des données.

Après la gravure, veillez à retirer systématiquement le disque du graveur avant de placer ce dernier hors tension. Sinon, vous risquez de perdre certaines des données gravées sur le disque.

Graver une plage d'une source

Si vous souhaitez graver une seule plage ou quelques plages sélectionnées provenant d'une source numérique (CD, MiniDisc, DCC ou DAT) ou analogique, le graveur peut démarrer et s'arrêter automatiquement. En gravure numérique, il n'est pas nécessaire de se préoccuper des niveaux de gravure - vous obtenez une copie numérique parfaite de l'original (pour modifier le niveau de gravure numérique, reportez-vous à la page 23).

Si vous gravez depuis une source analogique bruyante, comme un ancien enregistrement ou depuis une source présentant de longs silences, il se peut que le graveur ne reconnaîsse pas la fin de la plage. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser la gravure manuelle (voir page 22).

- Chargez un CD-R ou un CD-RW dans le graveur.
- Consultez l'affichage pour vous assurer qu'il reste suffisamment d'espace sur le disque à graver.

- Appuyez sur la touche INPUT SELECTOR pour sélectionner une entrée.

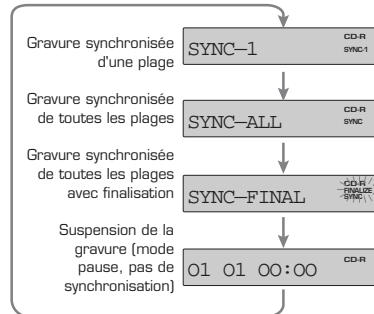
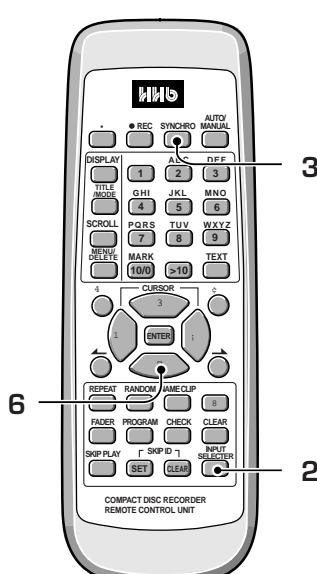
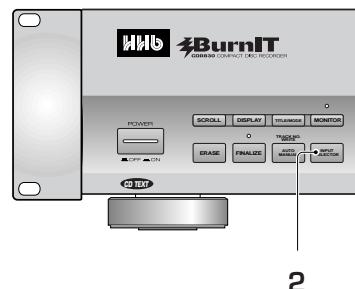
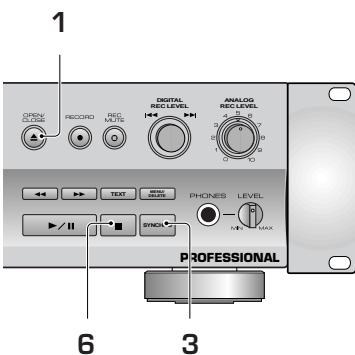
Appuyez plusieurs fois sur INPUT SELECTOR pour alterner l'entrée active :

Analogique - Optique - Coaxiale

L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

- Assurez-vous que la source n'est pas en lecture, puis appuyez sur la touche SYNCRO.

Appuyez plusieurs fois sur la touche SYNCRO pour modifier le mode de gravure et sélectionner SYNC-1.



La gravure synchronisée ne fonctionne pas si la source est déjà en lecture ! L'indicateur **SYNC-1** commence à clignoter lorsque le graveur est prêt.

SYNC-1



L'écran signale le mode de gravure synchronisée d'une plage : l'indicateur **SYNC-1** clignote pour indiquer que la gravure peut commencer.

- Lancez la lecture de la source. La gravure commence automatiquement sur le graveur.

- Le graveur s'arrête après la gravure d'une plage.

Si vous gravez depuis un CD ou un MiniDisc, la gravure est automatiquement suspendue lors du changement de plage ou lorsque la source présente un silence supérieur à cinq secondes.

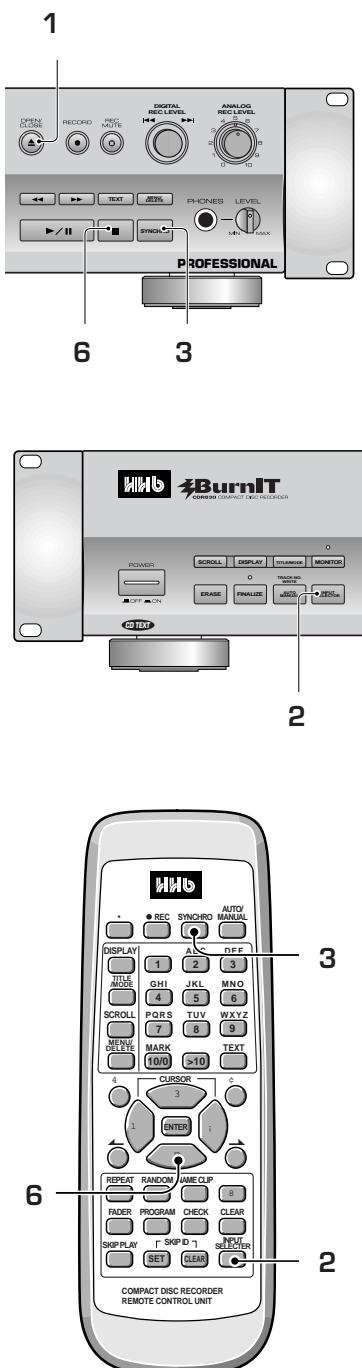
Si vous gravez depuis un DCC ou un DAT, la gravure est suspendue lorsque le graveur rencontre un nouvel index de plage ou lorsque la source présente un silence supérieur à cinq secondes (*voir également Gravure numérique depuis un DAT en page 18*).

Si vous gravez depuis une source analogique, la gravure est automatiquement suspendue lorsque la source présente un silence de plus de deux secondes.

- Si vous avez terminé, appuyez sur la touche ■.

Pour graver d'autres plages, répétez simplement les étapes 3 à 5. Après avoir appuyé sur la touche ■, l'écran affiche le message **PMA REC** pendant qu'il grave les informations sur le disque.

Note : Si la gravure synchronisée ne semble pas fonctionner, reportez-vous à la section d'assistance technique en pages 40-42.



Graver toutes les plages d'une source

Si vous souhaitez copier toutes les plages d'une source, utilisez ce mode. Comme pour le mode de gravure synchronisée d'une plage, le graveur démarre et s'arrête automatiquement. Lorsque vous gravez depuis un MiniDisc ou un CD, vous pouvez lire la source en mode normal ou programmer la lecture si vous souhaitez modifier l'ordre original des plages. Il n'est pas recommandé de graver depuis un DAT en lecture programmée. Utilisez alors le mode de gravure synchronisée d'une plage afin de graver les plages dans un ordre différent.

Si vous gravez à partir d'une source analogique bruyante, comme un ancien enregistrement, ou à partir d'une source présentant de longs silences, il se peut que le graveur ne reconnaisse pas la fin des plages. Dans ce cas, vous pouvez utiliser ce mode, mais il est peut-être préférable d'utiliser la numérotation manuelle des plages (voir page 33).

1 Chargez un CD-R ou un CD-RW dans le graveur.

Consultez l'affichage pour vous assurer qu'il reste suffisamment d'espace sur le disque à graver.

2 Appuyez sur la touche INPUT SELECTOR pour sélectionner une entrée.

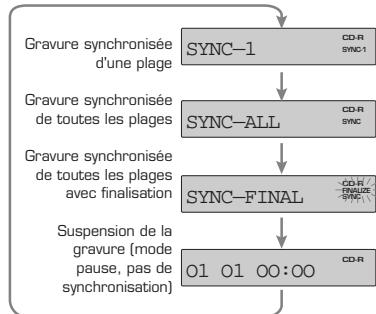
Appuyez plusieurs fois sur **INPUT SELECTOR** pour alterner l'entrée active :

Analogique - Optique - Coaxiale

L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

3 Assurez-vous que la source n'est pas en lecture, puis appuyez deux fois sur la touche SYNCHRO.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **SYNCHRO** pour modifier le mode de gravure et sélectionner SYNC-ALL.



La gravure synchronisée ne fonctionne pas si la source est déjà en lecture !

Le graveur suspend (mode pause) la gravure synchronisée de toutes les plages et l'indicateur **SYNC** se met à clignoter.

SYNC-ALL



L'écran affiche le mode SYNC-ALL et l'indicateur **SYNC** clignote pour indiquer que la gravure peut commencer.

4 Lancez la lecture de la source.

La gravure commence automatiquement sur le graveur.

5 Après la gravure de toutes les plages de la source, le graveur suspend la gravure (mode pause).

Lorsque le graveur détecte environ 5 secondes de silence continu, il considère qu'il a atteint la fin de la source : il suspend la gravure et affiche de nouveau le message **SYNC-ALL**.

Attention : Si le graveur détecte un autre signal ou un index de début de plage (DAT ou DCC), il recommence à graver !

- Le graveur suspend la gravure (mode pause) lorsque le signal numérique source est interrompu pendant plus de 5 secondes (*voir Interruptions du signal numérique en page 18*).

6 Appuyez sur la touche ■ pour terminer la gravure.

Lorsque vous avez appuyé sur ■, l'écran affiche le message PMA REC tout en gravant les informations de plage sur le disque.

Note : Si la gravure synchronisée ne semble pas fonctionner, reportez-vous à la section d'assistance technique en pages 40-42.

Gravure et finalisation automatiques d'un disque

Il s'agit d'une variation du mode de gravure synchronisée de toutes les plages, en page précédente. Après la gravure de toutes les plages de la source, le graveur finalise automatiquement le disque.

Note : Toute interruption de la source numérique risque de suspendre la gravure, ce qui risque d'entraver la finalisation du disque.

1 Chargez un CD-R ou un CD-RW dans le graveur.

Consultez l'affichage pour vous assurer qu'il reste suffisamment d'espace sur le disque à graver.

2 Appuyez sur la touche INPUT SELECTOR pour sélectionner une entrée.

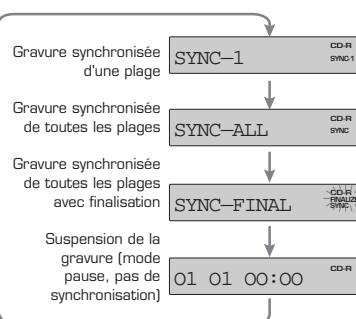
Appuyez plusieurs fois sur INPUT SELECTOR pour alterner l'entrée active :

Analogique - Optique - Coaxiale

L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

3 Assurez-vous que la source n'est pas en lecture, puis appuyez trois fois sur la touche SYNCRO.

Appuyez plusieurs fois sur la touche SYNCRO pour modifier le mode de gravure et sélectionner SYNC-FINAL.



La gravure synchronisée ne fonctionne pas si la source est déjà en lecture !

Le graveur suspend la gravure synchronisée de toutes les plages et les indicateurs **SYNC** et **FINALIZE** commencent à clignoter.

SYNC-1



L'écran affiche le mode de gravure synchronisée de toutes les plages et les indicateurs **SYNC** et **FINALIZE** clignotent pour signaler que la gravure peut commencer.

Note : Veuillez vous assurer que le signal source ne présente pas de longs silences, car cela pourrait déclencher le processus de finalisation.

4 Lancez la lecture de la source.

La gravure commence automatiquement.

Si vous appuyez sur la touche SYNCRO pendant la gravure, la gravure se termine, mais le CD-R n'est pas finalisé.

5 Après la gravure de toutes les plages de la source, le graveur commence à finaliser le disque.

Lorsque le graveur détecte environ 5 minutes de silence continu, il considère que la source est terminée et il suspend la gravure.

Attention : Si le graveur détecte un autre signal ou un index de début de plage (DAT ou DCC), il recommence à graver !

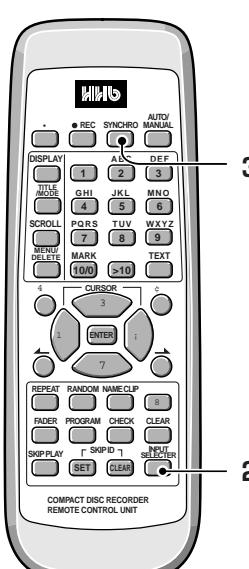
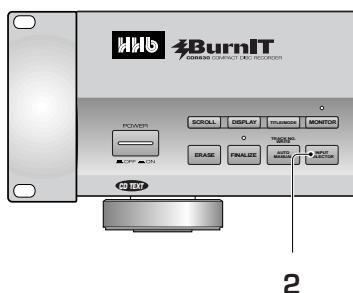
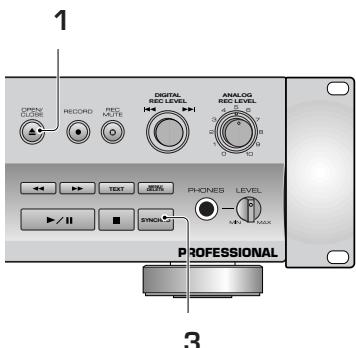
Si le graveur ne détecte aucun signal pendant une minute, la finalisation commence. Aucune gravure n'est possible après la finalisation. Veuillez donc à ce qu'il n'y ait pas de silences de plus d'une minute dans la source. Reportez-vous à la section de numérotation automatique des plages en page 33 pour régler le seuil de silence.

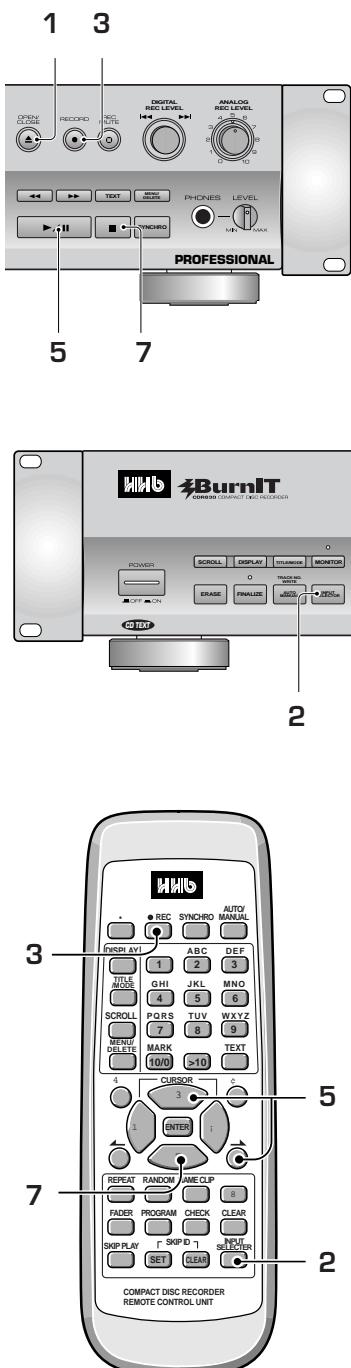
La finalisation dure environ deux minutes. Pendant ce temps, aucune des touches ne fonctionne.

Ne jamais placer l'appareil hors tension durant la finalisation !

- Lorsque le signal numérique est interrompu, le graveur continue à graver. Toutefois, si aucun signal n'est détecté dans les 5 secondes, la gravure est suspendue et le disque n'est pas finalisé. Voir Interruptions du signal numérique en page 18.
- Si le graveur atteint la fin du disque, il lance la finalisation.

Note : Si la gravure synchronisée ne semble pas fonctionner, reportez-vous à la section d'assistance technique en pages 40-42.





Gravure en mode manuel

Utilisez le mode de gravure manuel lorsque la gravure synchronisée ne convient pas à la source utilisée. Par exemple, si vous gravez depuis une source numérique ne présentant pas de marqueurs d'index de plage, la gravure synchronisée est impossible car aucun index de plage n'indique le point de départ et de fin de la gravure. La gravure en mode manuel est également pratique avec les sources analogiques bruyantes, comme les anciens enregistrements ou avec les sources présentant de longs silences (le graveur est susceptible de ne pas reconnaître la fin des plages).

1 Chargez un CD-R ou un CD-RW dans le graveur.

Consultez l'affichage pour vous assurer qu'il reste suffisamment d'espace sur le disque à graver.

2 Appuyez sur la touche INPUT SELECTOR pour sélectionner une entrée.

Appuyez plusieurs fois sur **INPUT SELECTOR** pour alterner l'entrée active :

Analogique - Optique - Coaxiale

L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

3 Appuyez sur la touche RECORD ● (● REC sur la télécommande).

Le graveur suspend la gravure (mode pause). Vous pouvez également appuyer sur la touche MONITOR.)

4 Lancez la lecture de la source pour vérifier le signal.

Si nécessaire, réglez le niveau d'enregistrement (voir page 23). Si le signal semble correct, arrêtez la source.

5 Vérifiez que l'écran affiche la valeur temporelle 00:00, puis appuyez sur la touche II ou ▶ (▶ / II sur la face avant) pour lancer la gravure.

Si vous avez appuyé sur MONITOR à l'étape 3, vous devez alors appuyer sur la touche **RECORD** ●, puis sur II ou ▶ (▶ / II) pour lancer la gravure.

6 Relancez la lecture du signal source.

Si l'indicateur AUTO TRACK est allumé à l'écran, le graveur commence une nouvelle plage à chaque fois qu'il détecte un son après un silence continu d'au moins deux secondes (pour désactiver la fonction de numérotation automatique des plages, reportez-vous à la section **Numérotation manuelle** des plages en page 33.).

7 Ensuite, appuyez sur la touche ■.

Après avoir appuyé sur ■, l'écran indique **PMA REC** pendant qu'il grave les données de plage sur le disque.

Méthode de déclenchement et numérotation des plages en mode normal ou en synchronisation

MODE	INPUT	Mode de déclenchement	Numérotation des plages	AUTO/MAN
SYNCHRO	CD&MD num.	Niveau > -90 dBFS	CD, MD Sub-code	AUTO
SYNCHRO	DAT num.	DAT START ID	DAT START ID	AUTO
SYNCHRO	ANALOG	Niveau > A.LVL(MENU)	Niveau de seuil (A.LVL dans MENU)	AUTO
SYNCHRO	CD&MD num.	Niveau > -90 dBFS	Aucun	MANUEL
SYNCHRO	DAT num.	DAT START ID	Aucun	MANUEL
SYNCHRO	ANALOG	Niveau > A.LVL(MENU)	Aucun	MANUEL
NORMAL	CD&MD num.	Manuel	CD, MD Sub-code	AUTO
NORMAL	DAT num.	Manuel	DAT START ID	AUTO
NORMAL	ANALOG	Manuel	Niveau de seuil (A.LVL dans MENU)	AUTO
NORMAL	CD&MD num.	Manuel	Aucun	MANUEL
NORMAL	DAT num.	Manuel	Aucun	MANUEL
NORMAL	ANALOG	Manuel	Aucun	MANUEL

Réglage du niveau de gravure numérique

L'un des avantages de la gravure numérique/numérique est qu'il n'est pas nécessaire de régler les niveaux d'enregistrement (pas de risque de distorsion par surcharge du disque). Avec les données prégravées, le niveau numérique a été optimisé et il n'est généralement pas nécessaire de le modifier. Si vous réalisez la copie numérique d'un CD, DAT ou MD n'ayant pas été produit de manière optimale et constamment sous-enregistré, vous pouvez accentuer le niveau global d'un maximum de +20 dB. Toutefois, souvenez-vous que les crêtes de l'enregistrement original risquent de distordre la copie.

Dans de nombreuses autres applications d'enregistrement numérique, il peut s'avérer nécessaire d'accentuer le volume d'enregistrement car le volume de certaines sources numériques peut être assez faible. Mais, de même, en cas de crête dans le signal source, vous risquez de distordre momentanément le signal.

Il est également possible de réduire le volume d'enregistrement numérique, mais ce n'est généralement pas souhaitable. Cependant, si vous gravez un CD rassemblant des plages de différentes sources (compilation) et qu'une plage est plus forte que le niveau général des autres plages, vous devez alors réduire le niveau de cette plage. Notez que cette fonction ne supprime pas la distorsion déjà présente sur le signal source.

Lorsque vous avez modifié le niveau d'enregistrement numérique, il demeure ainsi jusqu'à ce que vous le modifiez de nouveau ou qu'il soit initialisé. Chaque entrée numérique dispose d'un réglage de niveau indépendant.

Note : Si vous gravez des CD audio codés en DTS ou des CD au format HCD, le niveau d'enregistrement numérique doit être réglé sur 0,0 dB pour la gravure.

1 Assurez-vous que l'une des entrées numériques est sélectionnée.

Appuyez plusieurs fois sur **INPUT SELECTOR** pour sélectionner l'entrée souhaitée :

Analogique - Optique - Coaxiale

L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

2 Assurez-vous que le graveur est à l'arrêt, puis appuyez sur la touche **RECORD** ● (● REC sur la télécommande).

Le recorder suspend le mode d'enregistrement (mode pause) (vous pouvez également appuyer sur la touche **MONITOR**).

3 Appuyez sur la touche **MENU/DELETE**.

4 Tournez la molette jusqu'à ce que **D. VOL** s'affiche à l'écran, puis appuyez dessus pour accéder au paramètre (**ENTER**).

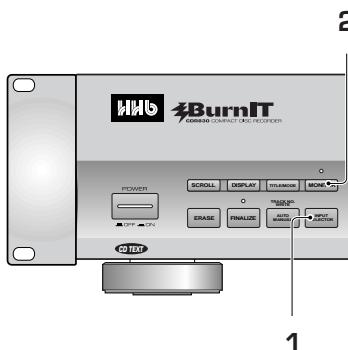
Si aucun appareil n'est connecté à l'entrée numérique sélectionnée, le message **DIN UNLOCK** s'affiche à l'écran. L'écran affiche le niveau d'enregistrement numérique en cours.

D. VOL 0.0dB

5 Tournez la molette ou appuyez sur la touche ▲ ou ▼ de la télécommande pour monter ou baisser le niveau.

- Le réglage maximum possible se situe entre **MIN** (silence) et +20 dB.
- Appuyez sur la molette (**ENTER**) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour initialiser cette valeur sur 0 dB.

6 Appuyez sur la molette (**ENTER**) pour confirmer le niveau d'enregistrement numérique.



2

1



4,5,6



3
5
4,6
1

Réglage du niveau de gravure analogique

Par rapport à une bande analogique, la distorsion numérique sur CD est assez intolérable. Il est vraiment préférable de l'éviter.

L'objectif est d'obtenir que le son le plus fort du signal source soit gravé sur le CD à un niveau juste inférieur au point de surcharge (et donc de distorsion indésirable).

- Appuyez sur la touche **INPUT SELECTOR** pour sélectionner l'entrée analogique.
Appuyez plusieurs fois sur **INPUT SELECTOR** pour sélectionner l'entrée souhaitée :

Analogique - Optique - Coaxiale

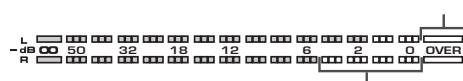
L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

- Assurez-vous que le graveur est à l'arrêt, puis appuyez sur la touche **RECORD ●** (**● REC** sur la télécommande). Le graveur suspend la gravure (mode pause). Vous pouvez aussi appuyer sur la touche **MONITOR**.

- Lancez la lecture de la source.

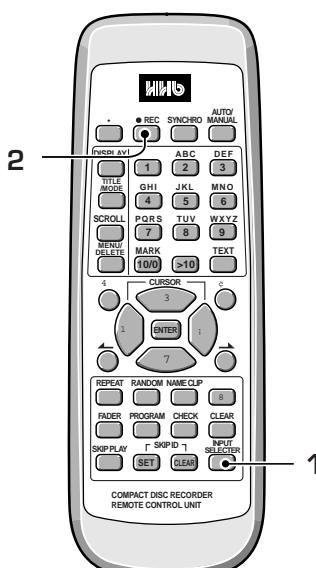
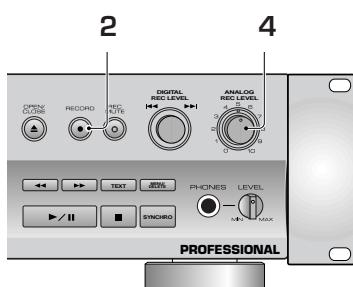
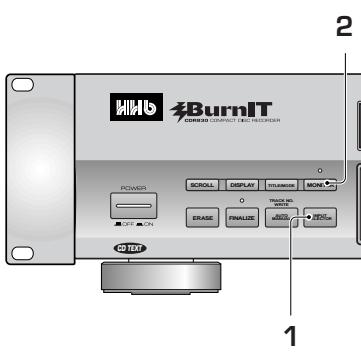
- Réglez le niveau de gravure à l'aide du potentiomètre **ANALOG REC LEVEL**.

Le niveau de la gravure ne doit pas atteindre l'indicateur de surcharge rouge



Le niveau de gravure maximum doit se situer dans cette zone.

Lorsque le niveau vous convient, arrêtez le signal source.



Réglage de la balance

En gravure et en lecture, vous pouvez augmenter le niveau relatif du canal droit ou du canal gauche. Cependant, il n'est généralement pas nécessaire de modifier la balance d'une source pré-enregistrée.

- Appuyez sur la touche INPUT SELECTOR pour sélectionner une entrée.

Appuyez plusieurs fois sur INPUT SELECTOR pour sélectionner l'entrée souhaitée :

Analogique - Optique - Coaxiale

L'écran du graveur indique l'entrée en cours.

- Assurez-vous que le graveur est à l'arrêt, puis appuyez sur la touche RECORD ● (● REC sur la télécommande).

Le graveur suspend la gravure (mode pause). Vous pouvez aussi appuyer sur la touche MONITOR).

- Appuyez sur la touche MENU/DELETE.

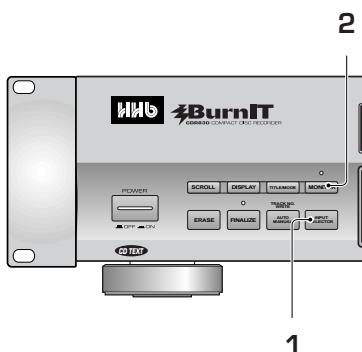
- Tournez la molette jusqu'à ce que BALANCE s'affiche à l'écran, puis appuyez sur la molette (ENTER).

- Réglez la balance à l'aide des touches REC BALANCE (↔ et →).

Vous pouvez régler la balance de 0 dB (par défaut) à environ 5 dB dans chaque sens pour la gravure de données numériques et à environ 7 dB dans chaque sens pour la gravure de données analogiques.

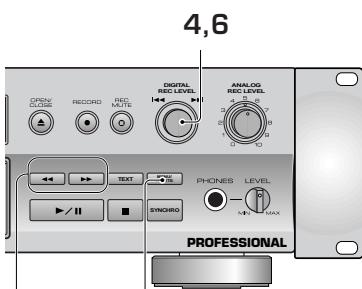
- Appuyez sur la molette (ENTER) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour initialiser la balance en position centrale.

- Appuyez sur la molette (ENTER) pour confirmer votre réglage de balance.



2

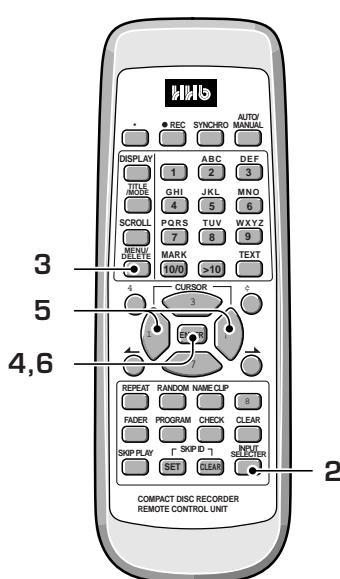
1



4,6

5

3

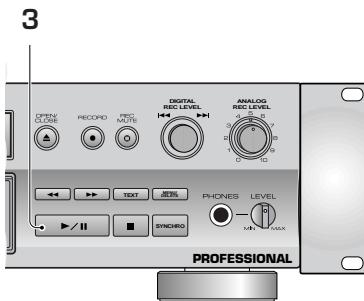
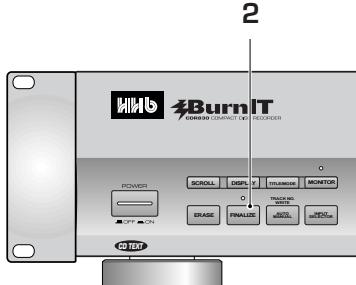


3

5

4,6

2



Finaliser un disque

Avant de pouvoir lire un CD-R sur un lecteur ordinaire, le disque doit d'abord être finalisé. Une fois finalisé, vous ne pouvez plus rien graver sur le CD-R, ni affecter ou supprimer des index de saut de plage. La finalisation est un processus irréversible sur les CD-R. Assurez-vous que toutes les données souhaitées sont gravées avant de finaliser un CD-R.

Les CD-RW peuvent également être finalisés bien que vous puissiez toujours effacer le disque après et le réutiliser. Il ne s'agit donc pas d'une procédure définitive comme sur les CD-R. Un CD-RW finalisé peut uniquement être lu sur les lecteurs CD compatibles CD-RW (uniquement les lecteurs les plus récents, pour l'instant).

Attention !

La finalisation prend quelques minutes. Pendant ce laps de temps, ne jamais placer l'appareil hors tension. Cela risquerait de rendre le disque inutilisable.

- 1 Chargez le CD-R ou le CD-RW que vous souhaitez finaliser. Vérifiez que le disque est exempt de poussière, saleté et rayures. Si nécessaire, nettoyez-le suivant les instructions de la page 7.

2 Appuyez sur la touche FINALIZE.

L'indicateur FINALIZE s'allume. Après un court instant, un affichage comme celui ci-dessous apparaît :

TOC 2:03

L'écran indique la durée prévue pour la finalisation (la durée exacte de la procédure dépend du disque).

Si vous souhaitez annuler la finalisation, appuyez maintenant sur la touche ■.

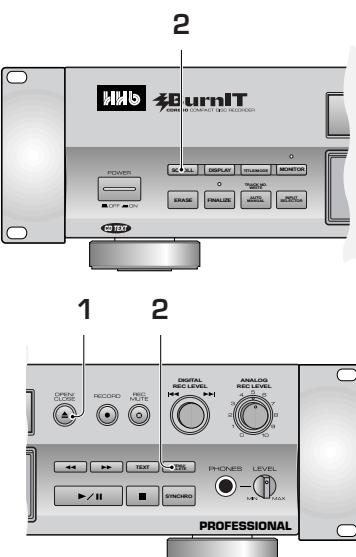
3 Appuyez sur la touche II (▶/II en face avant) pour lancer la finalisation.

Le processus de finalisation dure environ deux minutes. Le temps restant s'affiche à l'écran. La lecture s'arrête à la fin de la procédure.

Pour un CD-R, l'indicateur CD-R devient à présent CD.

Pour un CD-RW, l'indicateur de finalisation s'allume à l'écran.

Aucun des réglages du lecteur ou de la télécommande n'est actif durant la finalisation. Toutefois, si le lecteur n'a pas terminé la finalisation au bout de 10 minutes, vous pouvez annuler l'opération en appuyant sur ■. Le disque n'est alors pas lisible sur un lecteur CD normal.



Initialiser le graveur

Cette procédure permet d'effacer toutes les données texte sauvegardées et d'initialiser le graveur sur ses réglages par défaut :

- Réglage d'autorisation des copies - PERMIT
- Longueur de Fade - 5 SEC
- Gravure par incrémentation temporelle - OFF

- Niveau de seuil du silence -54 dB
- Volume numérique - 0.0 dB
- Balance - CENTER

1 Éjectez le disque s'il y en a un dans le graveur.

2 Maintenez la touche SCROLL enfoncée, puis appuyez sur la touche MENU/DELETE.

Note : Si vous avez gravé toutes les données souhaitées et que vous avez affecté du texte à un CD, veillez à finaliser le CD avant l'initialisation.

Programmation de l'ordre des plages

La programmation de l'ordre des plages consiste à indiquer précisément au lecteur les plages à lire et l'ordre dans lequel elles doivent être lues. Vous pouvez programmer une Playlist d'un maximum de 24 plages et la même plage peut y être lue plusieurs fois. La Playlist que vous programmez s'applique uniquement au disque chargé dans le lecteur à ce moment. Dès que vous éjectez le disque, la Playlist est perdue.

- Assurez-vous que le lecteur est à l'arrêt, puis appuyez sur la touche **PROGRAM**. L'indicateur PGM s'allume et l'écran vous invite à saisir la première plage du programme :



À mesure que vous programmez des plages, la durée totale du programme s'affiche ici.

- Saisissez les numéros de plage dans l'ordre de lecture souhaité.

Il existe trois manières de saisir les numéros de plage :

- Utilisation des touches avec chiffres**

Pour les plages de 1 à 10, utilisez la touche correspondante.

Pour les plages supérieures à 10, appuyez sur la touche **>10**, puis saisissez le numéro de plage. Par exemple, pour sélectionner la plage 28 :

>10 ABC 2 TUV 8

- Utilisation des touches de saut de plage**

Utilisez les touches **◀** et **▶** pour sélectionner une plage. Appuyez sur la touche **PROGRAM** pour l'intégrer à la Playlist.

- Utilisation de la molette**

Tournez la molette pour sélectionner une plage. Appuyez dessus pour l'intégrer à la Playlist.

- Appuyez sur la touche **▶ (▶/II en face avant)** pour lancer la lecture. Vous devez appuyer sur la touche **PROGRAM** si vous souhaitez inscrire une autre plage après avoir lancé la lecture.

Supprimer la Playlist

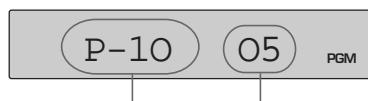
Comme le programme s'applique uniquement tant que le disque est dans le lecteur, il suffit d'éjecter le disque pour supprimer la Playlist. Sinon, appuyez sur la touche **■** pendant que le disque est à l'arrêt.

Supprimer une plage de la Playlist

Supprimez la dernière plage (la plus récente) programmée en appuyant sur **CLEAR**. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour supprimer plusieurs plages (si le programme est en lecture pendant cette procédure, vous pouvez uniquement supprimer la plage en cours de lecture).

Vérification du contenu de la Playlist

Lorsque le disque est à l'arrêt, vous pouvez vérifier le contenu de la Playlist à l'aide de la touche **CHECK** de la télécommande. Chaque pression sur cette touche permet de faire défiler la Playlist, indiquant la position dans la Playlist et le numéro de plage correspondant.

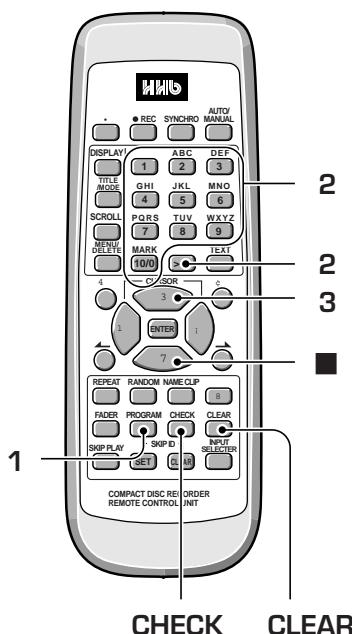


Position dans la Playlist programmée

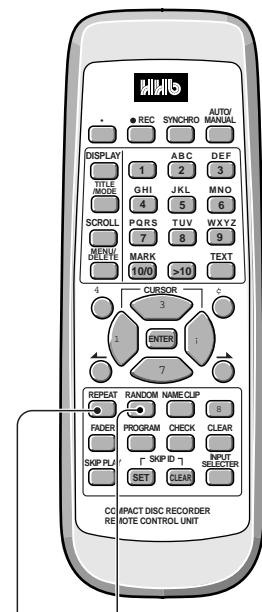
Numéro de la plage programmée

Remplacer une plage de la Playlist

Tandis que vous vérifiez le contenu de la Playlist (voir ci-dessus), vous pouvez modifier le numéro de plage correspondant à une position de la Playlist à l'aide des touches numérotées, des touches **◀** et **▶** ou de la molette.



5 Fonctions de lecture supplémentaires



RANDOM

REPEAT

Lecture des plages en ordre aléatoire

Lorsque vous sélectionnez le mode de lecture en ordre aléatoire (RANDOM), l'ordre des plages est choisi par le lecteur. Chaque plage du disque est lue une fois, mais en ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche RANDOM durant la lecture ou lorsque le disque est à l'arrêt. L'indicateur RDM s'allume à l'écran et la lecture aléatoire commence.

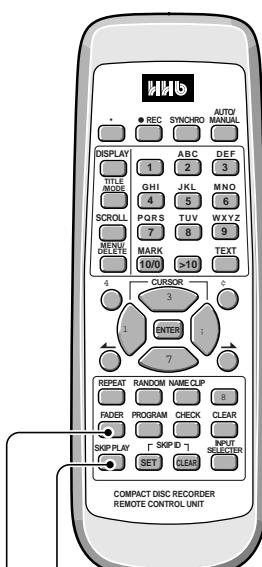
- Appuyez sur ■ pour annuler la lecture aléatoire.

Lecture en boucle des plages

La fonction de lecture en boucle (REPEAT) vous permet de répéter indéfiniment la lecture de la plage en cours ou de la totalité du disque.

- Pour lancer la lecture en boucle de la plage en cours, appuyez une fois sur la touche REPEAT. L'indicateur RPT-1 s'allume à l'écran et la plage en cours est lue en boucle jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche ■ ou que vous appuyiez deux fois sur la touche REPEAT. Quelle que soit la méthode choisie, la lecture en boucle est annulée. Vous pouvez utiliser la lecture en boucle en mode de lecture normal, programmé ou en ordre aléatoire.

- Pour lancer la lecture en boucle de la totalité du disque, appuyez deux fois sur la touche REPEAT. L'indicateur RPT s'allume à l'écran et le CD est lu en boucle, jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche ■ ou de nouveau sur la touche REPEAT (auquel cas, la lecture continue jusqu'à la fin du disque, puis s'arrête). Vous pouvez utiliser la lecture en boucle en mode de lecture normal, programmé ou en ordre aléatoire.



SKIP PLAY

FADER

Fade-In et Fade-Out

Utilisez la fonction FADER pour baisser progressivement le volume (Fade-Out) et suspendre la lecture ou pour que le lecteur monte progressivement le volume (Fade-In) lorsque la lecture reprend. Vous pouvez également régler la durée de Fade (voir *réglage de la durée de Fade* en page 34).

Note : Vous pouvez uniquement entendre les Fades par les sorties analogiques.

- 1 **Appuyez sur la touche FADER durant la lecture pour suspendre la lecture (mode pause).**
L'indicateur FADER clignote à l'écran et le volume diminue progressivement jusqu'à zéro. Le lecteur suspend alors la lecture.
- 2 **Appuyez sur la touche FADER pour reprendre la lecture du disque.**
L'indicateur FADER clignote à l'écran et le volume monte progressivement.

Lecture d'un disque avec index de saut de plage

Si vous n'êtes pas sûr que des index de saut de plage soient programmés sur un disque, regardez si l'indicateur SKIP ON s'affiche à l'écran lorsque vous chargez le disque. En effet, cet indicateur s'allume automatiquement si un ou plusieurs index de saut de plage sont présents sur le disque.

- 1 **Chargez un disque.**
L'indicateur SKIP ON s'allume si un ou plusieurs index de saut de plage sont présents sur le disque. Cela signifie que le lecteur ne lit pas les plages marquées par ces index.
- 2 **Appuyez sur la touche SKIP PLAY pour activer/désactiver le respect des index de saut de plage par le lecteur, puis appuyez sur la touche ▶ (▶ / II en face avant).**
Lorsque vous désactivez (Off) la fonction SKIP PLAY, la lecture ignore les index de saut de plage et lit toutes les plages du disque.
 - Si l'il n'y a pas d'index de saut de plage sur le disque, la touche SKIP PLAY est inactive.

Sauts de plages

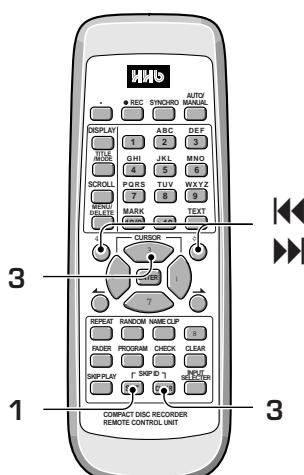
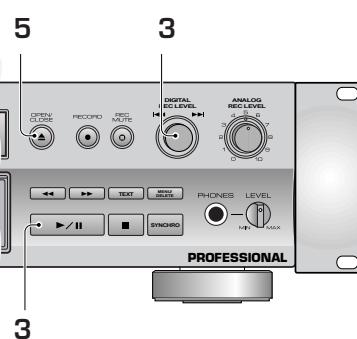
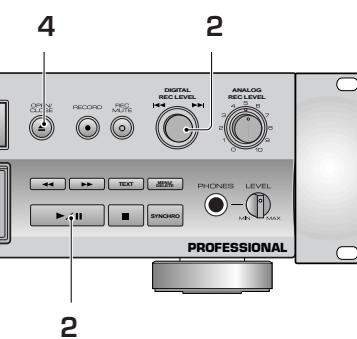
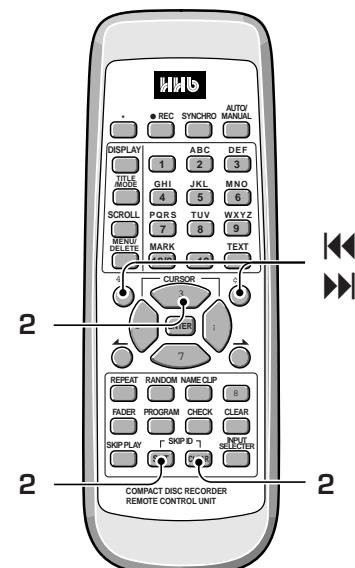
Bien que vous ne puissiez pas effacer de plages sur un CD-R, vous pouvez leur affecter des index de saut de plage. Ils indiquent au lecteur CD (tous les lecteurs ne reconnaissent pas forcément ces index) de ne pas lire une plage particulière et de passer à la plage suivante sur le disque.

Vous pouvez également affecter des index de saut de plage sur les CD-RW, bien que cette fonction soit probablement moins utile sur CD-RW puisque vous avez la possibilité d'effacer la dernière plage en cas d'erreur de gravure.

Si vous faites une erreur en affectant un index de saut de plage, vous pouvez le supprimer. Attention : vous pouvez affecter jusqu'à 21 index de saut de plage par disque, mais le fait d'affecter/supprimer les index de saut de plage de manière répétitive réduit ce chiffre.

Affectation des index de saut de plage

- Appuyez sur la touche **SKIP ID SET** durant la lecture (ou en mode pause) de la plage à sauter.



S'il n'y a plus de place sur le disque pour enregistrer un autre index de saut de plage, l'écran affiche le message **FULL**.

2 L'écran vous invite à confirmer.

Appuyez de nouveau sur la touche **SKIP ID SET** pour confirmer. Pour annuler, appuyez sur la touche **SKIP ID CLEAR** ou **▶ (▶ / II)**.

- Utilisez les touches **◀** et **▶** ou la molette pour passer à d'autres plages ne portant pas encore d'index de saut de plage. Lorsque vous appuyez sur la touche **SKIP ID SET**, l'index sera uniquement affecté à la plage en cours de lecture.
- S'il n'y a plus de place sur le disque pour enregistrer un index de saut de plage, l'écran affiche le message **SKIP FULL**.

3 Répétez les étapes 1 et 2 pour affecter d'autres index de saut de plage.

4 Lorsque vous avez fini, arrêtez le disque et appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲**.

Le graveur garde en mémoire les informations d'index de saut de plage jusqu'à ce que le disque soit éjecté. Lorsque vous appuyez sur **▲**, le graveur inscrit les informations d'index de saut de plage sur le disque.

Suppression des index de saut de plage

- Appuyez sur la touche **SKIP PLAY** pour désactiver le mode **Skip Play**.

L'indicateur **SKIP ON** disparaît de l'écran.

- Si l'indicateur **SKIP ON** ne s'allume pas à l'écran lorsque vous chargez le disque, cela signifie qu'il n'y a pas d'index de saut de plage sur ce disque.

- Appuyez sur la touche **SKIP ID CLEAR** durant la lecture (ou en mode pause) de la plage dont vous souhaitez supprimer l'index de saut de plage.

Si cette plage ne présente pas d'index de saut de plage, le lecteur passe directement à la plage suivante qui en présente un et lance la lecture de cette dernière.

- L'écran vous invite à confirmer. Appuyez de nouveau sur la touche **SKIP ID CLEAR** pour

confirmer. Pour annuler, appuyez sur la touche **SKIP ID SET** ou sur **▶ (▶ / II)**.

- Utilisez les touches **◀** et **▶** ou la molette pour passer à d'autres plages portant un index de saut de plage.

Lorsque vous appuyez sur la touche **SKIP ID CLEAR**,

l'action porte uniquement sur la plage en cours de lecture.

- S'il n'y a plus de place sur le disque pour supprimer un index de saut de plage, l'écran affiche le message **SKIP FULL**.

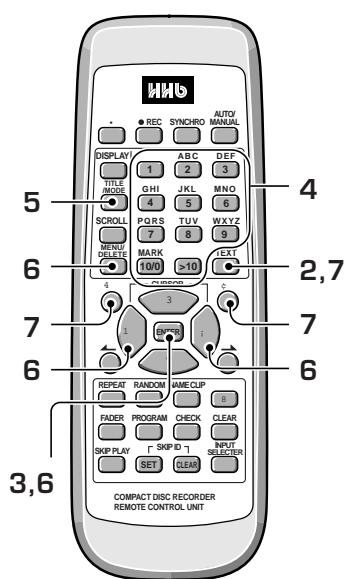
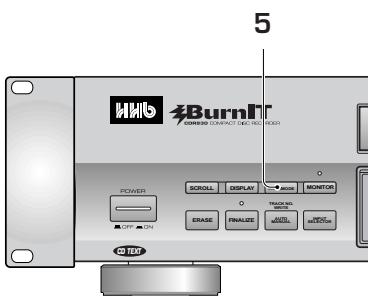
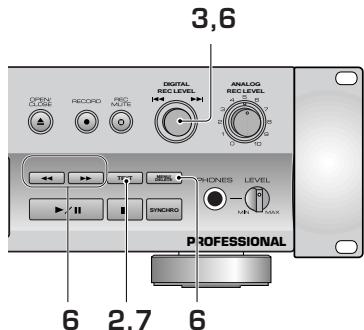
4 Répétez les étapes 1 et 2 pour supprimer d'autres index de saut de plage.

5 Lorsque vous avez terminé, arrêtez le disque et appuyez sur la touche **▲**.

Le graveur garde en mémoire les nouvelles informations d'index de saut de plage jusqu'à ce que le disque soit éjecté.

Lorsque vous appuyez sur **▲**, le graveur inscrit les nouvelles informations d'index de saut de plage sur le disque.

6 Fonctions de gravure supplémentaires



O ! "#\$%&'()*+,-./<=>
?@[]^_{}<espace>

Utilisation de la fonction CD Text

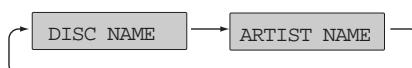
Vous pouvez nommer un CD-R ou CD-RW, de sorte que le nom du disque, le titre de la plage ou le nom de l'artiste s'affiche à l'écran lorsque vous chargez le disque dans le lecteur. Chaque titre peut comporter 120 caractères, espaces compris. Vous pouvez sauvegarder en une fois sur le graveur la totalité du texte (jusqu'à 2000 caractères) d'un maximum de trois disques non finalisés. Cela permet d'éditer le texte pendant une autre session d'enregistrement sur le même disque.

Attention : Lorsque vous affectez le texte à un quatrième disque, le texte du premier disque (texte le plus ancien) est supprimé de la mémoire. Les textes enregistrés sur les CD-RW sont supprimés lorsque vous effacez la plage correspondante.

Lorsque vous finalisez un CD-R, les informations de texte ne peuvent plus être modifiées. Les CD-R finalisés contenant du texte peuvent être lus sur les lecteurs CD normaux (non compatibles CD Text), cependant le texte ne s'affichera pas.

- Assurez-vous que le disque à nommer est chargé dans le graveur et qu'il est à l'arrêt. Pour les noms de plage : Avant de passer à l'étape 2, vous devez sélectionner la plage à nommer en tournant la molette. Vous pouvez également nommer des plages durant la lecture.

- Appuyez sur la touche TEXT. Appuyez sur la touche TEXT pour sélectionner le paramètre du nom du disque ou de l'artiste :



Pour nommer une plage, allez à l'étape 3.

Le réglage par défaut est DISC TITLE. Vous pouvez appuyer sur la touche ■ pour quitter la procédure à tout moment.

- Attendez deux secondes après votre choix ou appuyez sur la touche ENTER.

Si un nom n'a pas été attribué au disque, l'affichage des caractères est vierge, avec un curseur clignotant sur la position du premier caractère.

Si un nom a déjà été attribué au disque, ce nom s'affiche à l'écran (ou ses 12 premiers caractères s'il est trop long pour être entièrement affiché), avec un curseur clignotant sur le premier caractère.

- Sélectionnez/modifiez le caractère situé sur la position en cours du curseur en tournant la molette.

Voir liste des lettres, chiffres et symboles disponibles ci-dessous. Si vous utilisez la télécommande, utilisez les touches 1-9 pour les chiffres et les touches avec lettres sérigraphiées au-dessus pour les lettres. Appuyez plusieurs fois sur une touche pour faire défiler les lettres et chiffres de cette touche.

Caractères disponibles pour les noms de disques et de plages :

ABCDEFGHIJKLMNPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890
!#\$%&'()*+,-./<=>
@[]^_{}<espace>

- Pour alterner entre lettres majuscules, lettres minuscules et chiffres/symboles, appuyez sur la touche TITLE/MODE.

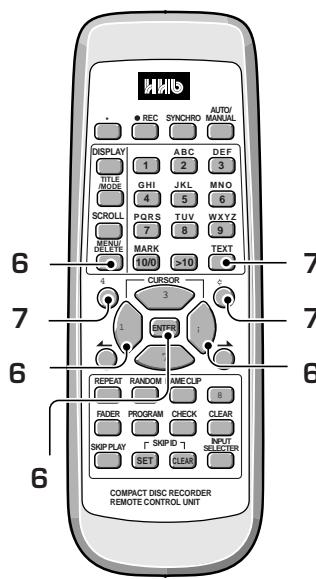
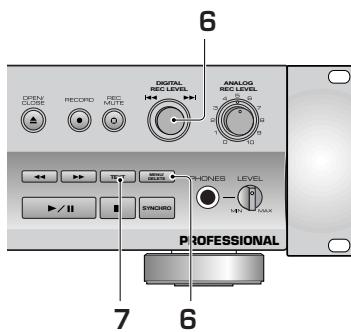
La case du caractère à la position du curseur (majuscules, minuscules, chiffres et symboles) se modifie à chaque pression sur la touche.

- Confirmez le caractère et déplacez le curseur sur le caractère suivant en appuyant sur la molette (ou sur ▶).

Sur la télécommande, déplacez le curseur sur la position suivante en appuyant sur la touche ENTER.

- Utilisez les touches ◀ et ▶ pour avancer ou reculer le curseur à l'écran.

6 Fonctions de gravure supplémentaires



- Insérez un nouveau caractère dans un nom en plaçant le curseur sur la position souhaitée et en répétant les étapes 4–6.
- Effacez le caractère à la position du curseur en appuyant sur **MENU/DELETE**.

Les caractères situés de chaque côté de la position du curseur se rapprochent, comblant l'espace qui les sépare.

7 Appuyez de nouveau sur la touche TEXT pour confirmer le texte et revenir à l'affichage de sélection des titres.

Si vous saisissez un nom de plage, vous devez l'affecter à un numéro de plage à l'aide des touches **◀▶** ou **▶▶** ou à l'aide de la touche portant le numéro correspondant sur la télécommande. Appuyez deux fois sur la touche **TEXT** pour revenir au menu précédent (étape 2).

Note : Lorsque vous avez terminé d'affecter les noms souhaités en CD Text, veillez à éjecter le disque. Si vous avez fini de graver et d'éditer toutes les données souhaitées, finalisez le disque, comme indiqué en page 26.

Édition des données CD Text

Le graveur CD peut sauvegarder les informations d'un maximum de 3 disques à la fois. Lorsque vous chargez un CD-R contenant du texte, ce texte est automatiquement chargé en mémoire. Avant de finaliser le CD-R, vous pouvez éditer le texte autant de fois que vous le souhaitez ou jusqu'à ce que vous saisissez le texte d'un quatrième disque (cela efface de la mémoire les informations les plus anciennes).

- 1 Chargez le CD-R ou le CD-RW à éditer.
- 2 Appuyez sur la touche **TEXT**. Sélectionnez le nom à éditer en suivant les étapes 1–3 de la section Utilisation de la fonction CD Text.

3 Éditez le texte.

Voir étape 6 de la section **Utilisation de la fonction CD Text**.

4 Éjectez ou finalisez le disque.

Reportez-vous à la section **Finalisation d'un disque** en page 26 si vous avez gravé et édité toutes les données souhaitées.

6 Fonctions de gravure supplémentaires

Copie de noms de plages sur d'autres plages

Si vous souhaitez nommer plusieurs plages avec des noms similaires (parties d'une suite, par exemple), nommez la première partie selon la procédure décrite ci-dessus, puis copiez simplement ce nom sur les autres plages, avant de les éditer à votre convenance. Vous pouvez ainsi gagner beaucoup de temps. Le graveur sauvegarde en mémoire les trois derniers noms que vous avez copiés à l'aide de la fonction Name Clip (jusqu'à 40 caractères chacun). Lorsque vous copiez le nom d'une autre plage, le plus ancien est effacé de la mémoire.

1 Sélectionnez la plage portant le nom à copier.

Utilisez l'une des procédures habituelles (saut de plage, sélection directe, etc.).

2 Appuyez sur NAME CLIP pour copier en mémoire le nom de plage actuellement affiché.

L'écran doit confirmer la copie du nom de plage et NAME CLIP clignote brièvement à l'écran.

3 Sélectionnez la plage de destination de la copie.

4 Appuyez sur TEXT pour lancer l'édition du nom de cette plage.

5 Placez le curseur sur la position d'insertion du nom copié.

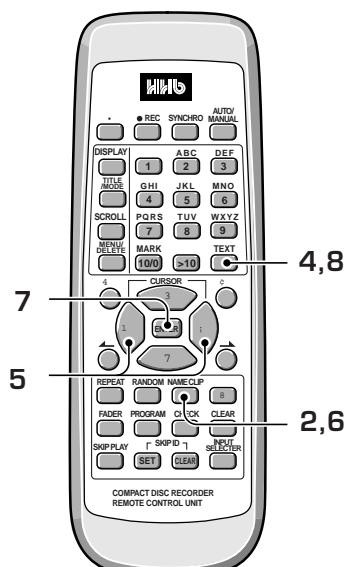
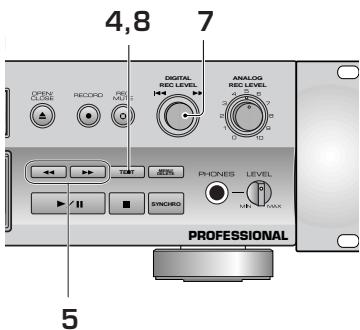
Utilisez les touches **◀** et **▶** pour déplacer le curseur à l'écran.

6 Appuyez de nouveau sur NAME CLIP.

Le dernier nom sauvegardé en mémoire (le plus récent) apparaît.

- 7 Utilisez la molette pour sélectionner l'un des trois noms précédemment sauvegardés, puis appuyez sur la molette (ENTER). Sur la télécommande, appuyez sur les touches **◀** et **▶** pour sélectionner un nom, puis appuyez sur ENTER. La mention Name Insert clignote brièvement à l'écran et le nom sélectionné est inséré au point choisi.
 - Éditez encore le nom, si nécessaire.

- 8 Appuyez sur TEXT pour quitter le mode d'affectation de noms de plage.



Numérotation automatique des plages

Si vous gravez depuis un CD, MD, DCC ou DAT, vous pouvez généralement laisser le soin au graveur de numérotier automatiquement les plages selon le signal source. Lorsque vous gravez depuis d'autres sources numériques ou depuis des sources analogiques, le graveur crée une nouvelle plage s'il détecte plus de 2 secondes de silence. Toutefois, si vous gravez des signaux bruyants ou un enregistrement présentant de longs silences, il se peut que le graveur ne détecte pas toujours la séparation entre les plages. C'est pourquoi vous pouvez régler le niveau sonore que le graveur va considérer comme du "silence".

Chaque entrée (analogique, coaxiale et optique) est équipée de son propre réglage de seuil indépendant.

Note : Le niveau de seuil analogique minimum est de **-66 dB**.

- 1 Lorsque le graveur est à l'arrêt, appuyez sur MENU/DELETE.
- 2 Tournez la molette jusqu'à ce que A.LVL s'affiche à l'écran, puis appuyez dessus pour confirmer (ENTER).

L'écran affiche le seuil de "silence" en cours pour la numérotation automatique. La valeur par défaut de ce paramètre est de -54 dB.

- 3 Tournez la molette (◀ et ▶ sur la télécommande) pour modifier le niveau de seuil.

En tournant la molette, vous pouvez sélectionner les niveaux suivants :

-78 dB à -66 dB – Utilisez ces niveaux si vous constatez que le graveur crée de nouvelles plages durant des passages doux (en musique classique par exemple).

-60 dB à -48 dB – Un niveau "moyen" convenant à la plupart des enregistrements.

-42 dB à -24 dB – Utilisez ces niveaux si vous constatez que le graveur ne crée pas de nouvelles plages car le niveau du signal source est trop élevé.

- 4 Appuyez sur la molette (ENTER) pour confirmer le niveau choisi. Si l'indicateur AUTO TRK n'est pas allumé, appuyez sur AUTO/MANUAL pour l'activer. Pour vérifier que les plages commencent aux points souhaités, reportez-vous à la section **Écoute du signal source** en page 36.

Numérotation manuelle des plages

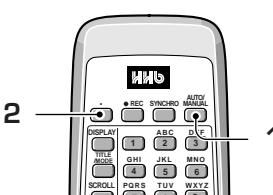
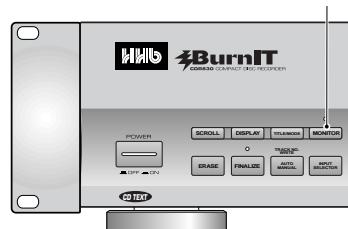
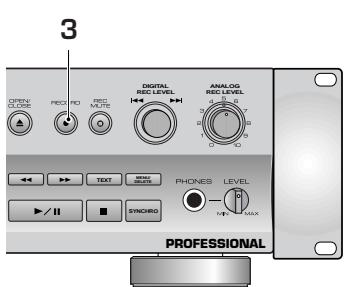
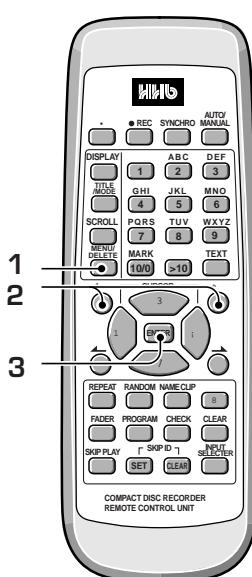
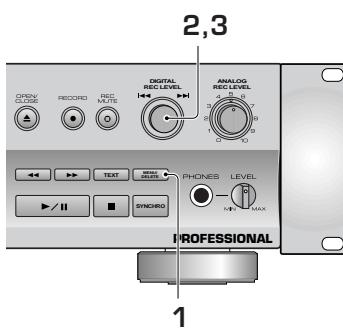
Le mode de numérotation automatique des plages est le mode par défaut du graveur, mais vous avez la possibilité de numérotier manuellement les plages durant la gravure. Dans certains cas (comme la gravure depuis une console numérique ou une source analogique), il se peut que la numérotation automatique des plages ne fonctionne pas de manière fiable (dans ces cas, une nouvelle plage est créée lorsque le graveur a détecté 2 secondes de silence). Il est alors préférable d'utiliser le mode manuel de numérotation des plages.

Attention : Souvenez-vous qu'il n'est pas possible d'éditer les numéros de plage après la gravure.

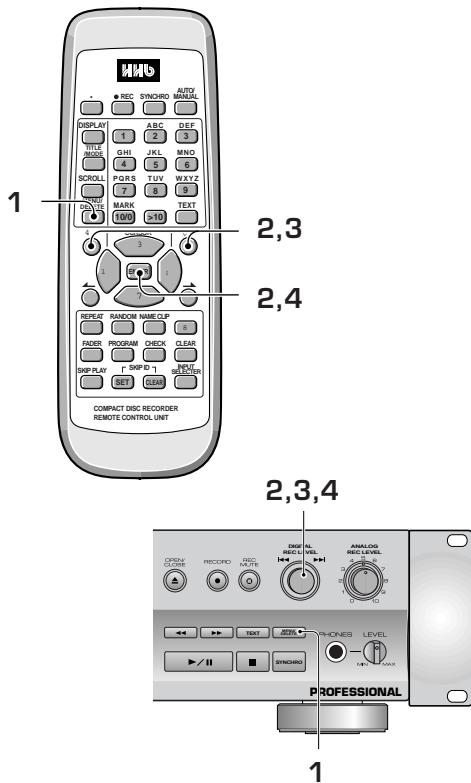
- 1 Assurez-vous que la numérotation automatique des plages est désactivée. Si l'indicateur AUTO TRK est allumé, appuyez sur AUTO/MANUAL pour désactiver la fonction.

- 2 Lancez la gravure. Vous pouvez utiliser la numérotation manuelle, quel que soit le mode de gravure. Cependant, elle est mieux adaptée à la gravure en mode manuel (voir page 18 pour plus de détails sur les modes de gravure).

- 3 Appuyez sur RECORD ● au point où vous souhaitez commencer une nouvelle plage. Les plages des CD doivent au moins durer quatre secondes. Le graveur ne permet pas de créer une nouvelle plage à moins de quatre secondes de la précédente.



6 Fonctions de gravure supplémentaires



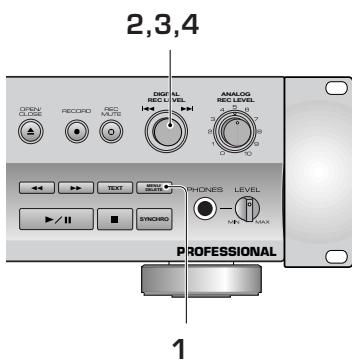
Création de plages par incréméntation temporelle

Si vous ne pouvez pas affecter automatiquement les numéros de plage durant la gravure (une longue interview, par exemple), vous pouvez régler le graveur pour qu'il crée des plages toutes les trois minutes par exemple. Ainsi, il est plus facile de ré-écouter des sections de l'enregistrement. Vous pouvez régler cette fonction sur une, trois ou cinq minutes.

Note : Cette fonction se désactive par défaut lorsque : la gravure est arrêtée, la numérotation automatique des

plages est désactivée, l'appareil est placé hors tension.

- 1 Lorsque le graveur est arrêté, appuyez sur MENU/DELETE.
- 2 Tournez la molette (⬅ et ➡ sur la télécommande) jusqu'à ce que la mention T. INC. s'affiche à l'écran, puis appuyez sur la molette (ENTER). L'écran indique la valeur en cours : une, trois ou cinq minutes, ou désactivé. Le réglage par défaut est désactivé (Off).
- 3 Tournez la molette (⬅ et ➡ sur la télécommande) pour modifier l'incréméntation temporelle.
- 4 Appuyez sur la molette (ENTER).



Graver des fondus entrant et des fondus sortant (Fade-In/Out)

Parfois, par exemple lorsque vous gravez simplement un extrait de morceau, il est préférable de placer un Fade-In au début de l'extrait et un Fade-Out à la fin, pour ne pas obtenir des transitions trop abruptes. Vous pouvez également régler la longueur des Fades pour les adapter aux Fades des autres morceaux. Notez que vous ne pouvez pas graver de Fade-In lorsque vous êtes en mode de gravure synchronisée (mais vous pouvez graver un Fade-Out).

Réglage de la longueur de Fade

- 1 Appuyez sur MENU/DELETE.
- 2 Tournez la molette jusqu'à ce que FADER s'affiche à l'écran, puis appuyez sur la molette (ENTER).
- 3 Utilisez la molette (touches ⏪ et ⏫ sur la télécommande) pour régler la longueur de Fader (en secondes).

Chaque tour vous fait avancer (ou reculer) d'une seconde. Le réglage par défaut est de 5 secondes.

- 4 Appuyez sur la molette (ENTER) pour confirmer la nouvelle longueur de Fade.

Graver un Fade-In

- Pendant que la source est en lecture, appuyez sur FADER alors que la gravure est suspendue (mode pause) pour appliquer un Fade-In. La gravure commence par un Fade-In graduel.

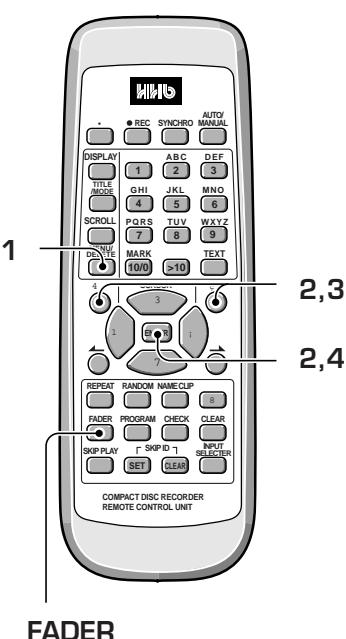
Graver un Fade-Out

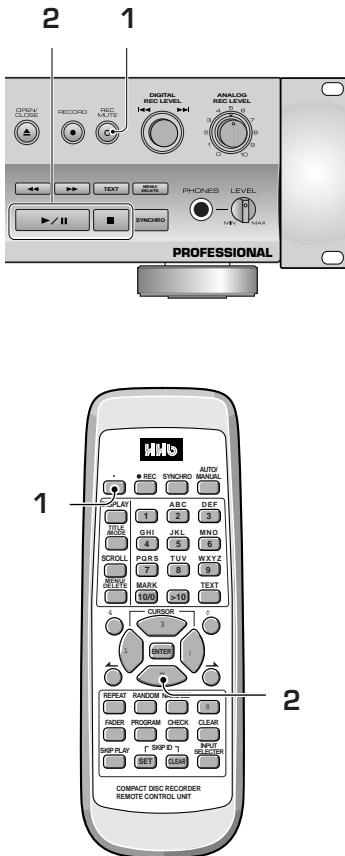
- Appuyez sur FADER pendant la gravure pour appliquer un Fade-Out.

Après la gravure du Fade-Out, le graveur suspend la gravure (mode pause). Cela se produit aussi bien en mode normal qu'en mode de gravure synchronisée.

- Vous pouvez aussi simplement appuyer sur ■ si vous ne souhaitez pas de Fade-Out.

Si vous gravez un Fade-Out en mode de gravure synchronisée de toutes les plages, le mode de synchronisation est annulé après le Fade-Out (voir pages 19–21 pour plus d'informations sur la gravure synchronisée).





Gravure de sections vides

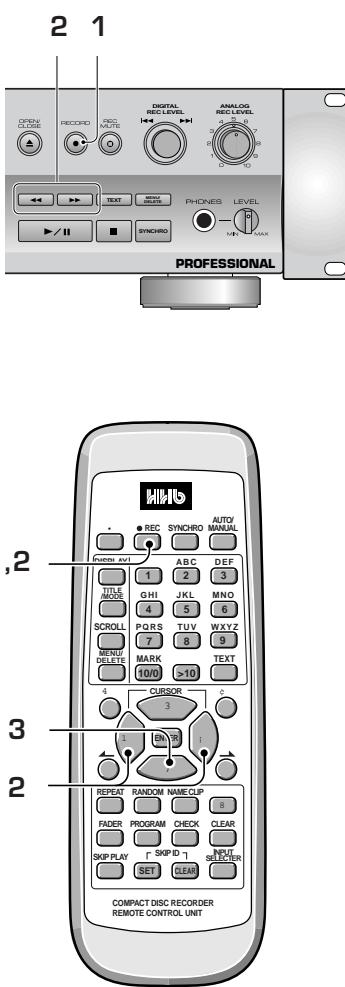
Cette fonction permet de graver des espaces vides sur le disque (par exemple, à la fin d'une session de gravure, de sorte que la plage suivante ne suive pas la précédente de trop près). Notez que vous ne pouvez pas commencer une gravure par une section silencieuse. Vous pouvez uniquement graver une section silencieuse lorsque la gravure a commencé ou à la fin d'un enregistrement.

- Durant la gravure ou lorsqu'elle est suspendue en mode pause, appuyez sur **REC MUTE**.

Un espace vide d'environ quatre secondes est gravé, puis le graveur suspend la gravure (mode pause).

- Si vous maintenez la touche **REC MUTE** enfoncée, un espace vide est gravé tant que la touche reste enfoncée.
- Lorsque la gravure est suspendue, appuyez simplement sur **REC MUTE** (sans maintenir) pour graver quatre secondes de silence à partir de la position en cours. Vous pouvez utiliser cette fonction pour créer un espace entre les plages en mode de gravure synchronisée d'une plage, par exemple.

- Appuyez sur **■** pour terminer la session de gravure.



Vérification de la dernière section gravée d'un disque

Il n'est pas nécessaire de graver la totalité d'un disque en une seule fois. Tant que le CD n'est pas finalisé, vous pouvez continuer à graver des données à partir de la fin de la dernière plage gravée (en considérant qu'il y a moins de 99 plages sur le disque). Voici comment vérifier le contenu de la dernière section gravée d'un disque avant de graver de nouvelles données :

- Appuyez sur **RECORD**. Le graveur passe en mode pause (gravure suspendue).
- Maintenez la touche **◀** enfoncée. Vous entendez la dernière plage gravée à l'envers. Relâchez la touche pour que la plage soit lue normalement jusqu'à la fin.

Pendant la lecture de la plage, vous pouvez utiliser les touches **◀** et **▶**.

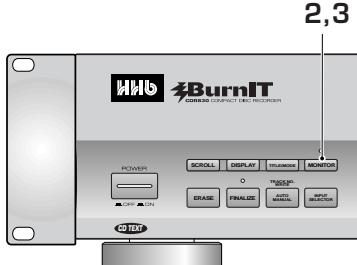
Si vous appuyez de nouveau sur **RECORD** pendant la lecture de la plage, le graveur se place directement à la fin de la plage et passe en mode pause (gravure suspendue).

À la fin de la lecture de la plage, le graveur passe automatiquement en mode pause (gravure suspendue).

- Lorsque le graveur est en mode pause (gravure suspendue), vous pouvez recommencer à graver normalement.

Si vous décidez d'arrêter la gravure, il suffit d'appuyer sur **■**.

6 Fonctions de gravure supplémentaires



Écoute d'un signal source

Pendant la gravure ou lorsque la gravure est suspendue, le signal source peut toujours être écouté grâce à un système audio connecté ou un casque relié à la prise casque du CDR-830. Même si vous ne gravez pas, vous pouvez écouter le signal. Cela permet par exemple de contrôler le signal pour la gravure suivante ou de vérifier que les plages commencent au bon endroit lors de la numérotation automatique.

1 Lancez la lecture du signal source.

Assurez-vous que le sélecteur d'entrée est correctement réglé.

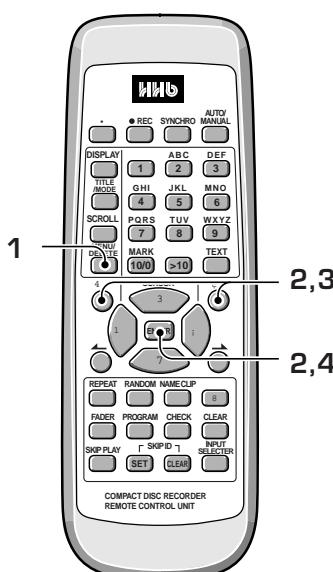
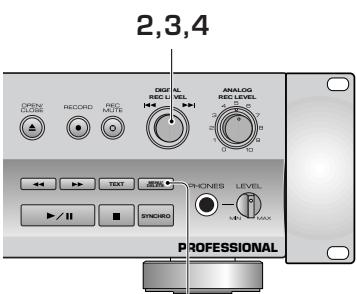
2 Appuyez sur MONITOR.

L'indicateur situé au-dessus de la touche **MONITOR** s'allume.

- Lorsque la numérotation automatique des plages est activée, l'indicateur **TRACK** s'allume pendant 2 secondes au point de départ des plages. Reportez-vous à la section de **numérotation automatique des plages** en page 33 si vous constatez que le graveur ne reconnaît pas la séparation entre les plages.
- Lors du Monitoring d'une sortie numérique, vous ne pouvez pas entendre les modifications apportées au niveau ou à la balance d'enregistrement.

3 Pour désactiver le Monitoring, appuyez de nouveau sur MONITOR.

L'indicateur **MONITOR** s'éteint.



Réglage de protection contre les copies (SCMS)

Ce réglage contrôle le nombre de générations de copies numériques pouvant être réalisées depuis le disque gravé. Cette fonction peut autoriser un nombre illimité de copies, une copie ou aucune copie. Le statut du bit de statut de copie du signal numérique reçu est ignoré et le réglage des copies du disque gravé est uniquement déterminé par cette fonction.

1 Appuyez sur la touche MENU/DELETE.

2 Tournez la molette jusqu'à ce que la mention **COPY : PERMIT** s'affiche à l'écran, puis appuyez sur la molette (ENTER) pour confirmer.

3 Utilisez la molette (↔ et → sur la télécommande) pour sélectionner le mode de copie souhaité.

Le réglage par défaut est **COPY:PERMIT** (copie illimitée autorisée). Tournez la molette pour faire défiler les options suivantes :

COPY : PERMIT

– Nombre illimité de copies autorisé

COPY : ONCE

– Une seule copie autorisée

COPY : INHIBT

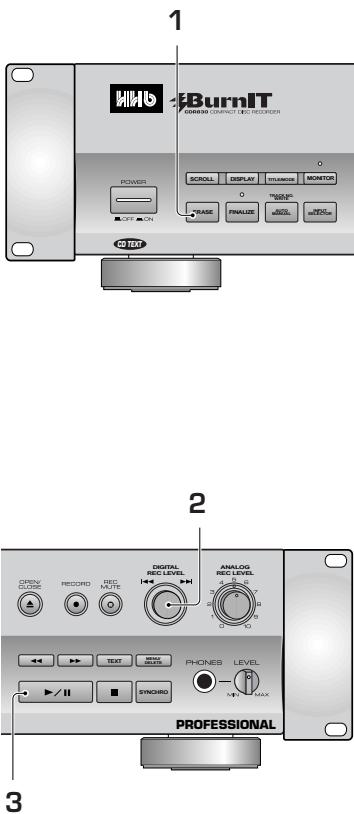
– Aucune copie autorisée

- Lorsque vous modifiez le réglage initial, un point d'interrogation (?) clignote à côté de l'option sélectionnée.

4 Appuyez sur la molette (ENTER) pour confirmer ce réglage.

Le point d'interrogation disparaît de l'écran et le nouveau réglage est confirmé.

Effacer un CD-RW



Bien que les CD-RW soient plus chers que les CD-R, ils offrent l'avantage de pouvoir être effacés et réutilisés. Vous disposez de plusieurs options de suppression des données, selon que le disque est finalisé ou non.

Une troisième option spéciale permet d'effacer tout le disque (initialisation). Ce processus est assez long à réaliser. Il est préférable de l'utiliser pour récupérer les disques endommagés, plutôt que pour effacer les plages d'un disque sain.

Attention !

Ne jamais placer l'appareil hors tension lorsque vous effacez un CD-RW - le disque risque de devenir inutilisable.

Si le message CHECK DISC s'affiche à un moment du processus, appuyez sur Δ , retirez-le disque du chargeur, nettoyez-le, puis réessayez la commande ERASE.

Veillez à retirer le disque du graveur avant de placer l'appareil hors tension, sinon l'opération de suppression sera incomplète.

Lorsqu'un disque non finalisé est chargé

1 Appuyez sur ERASE.

L'écran affiche ERASE LAST?.

- Appuyez sur \blacksquare à ce moment si vous souhaitez annuler la suppression de la dernière plage.

2 Utilisez la molette ou appuyez sur les touches \blacktriangleleft et \triangleright de la télécommande pour sélectionner l'une des options de suppression disponibles.

Vous pouvez choisir :

ERASE LAST? – Effacer uniquement la dernière plage

ERASE ALL? – Effacer toutes les plages

ERASE 02-[LAST TRACK]? – Effacer la plage 2 et toutes les plages suivantes

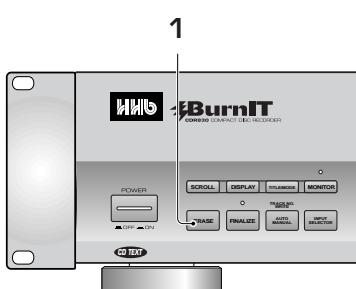
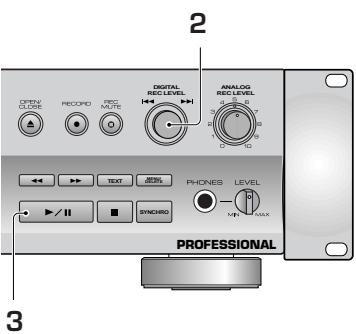
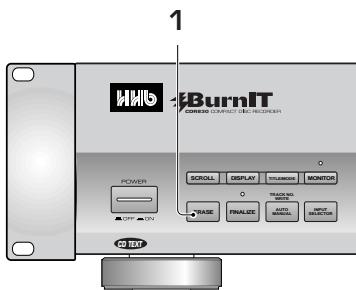
ERASE 03-[LAST TRACK]? – Effacer la plage 3 et toutes les plages suivantes

Tournez la molette ou appuyez sur les touches \blacktriangleleft et \triangleright de la télécommande pour modifier le nombre de plages à effacer.

3 Appuyez sur \parallel (\triangleright/\parallel en face avant) pour effacer les données.

Le processus ne prend que quelques secondes. Pendant ce temps, l'indicateur de la fonction s'allume à l'écran.

6 Fonctions de gravure supplémentaires



Lorsqu'un disque finalisé est chargé

Attention : Lorsque vous effacez la table des matières, les informations CD Text du disque sont également copiées en mémoire pour l'édition, effaçant les données CD Text les plus anciennes (comme expliqué en page 30).

- 1 Appuyez sur la touche **ERASE**. L'écran affiche le message **ERASE TOC?**.

Appuyez sur **■** pour annuler l'opération.

- 2 Utilisez la molette ou les touches **◀ et ▶** de la télécommande pour modifier l'option Erase.

Vous pouvez choisir :

ERASE TOC? – Efface la table des matières (le disque revient à l'état non finalisé)

ERASE ALL? – Efface toutes les plages

- 3 Appuyez sur la touche **II (▶ / II en face avant)** pour effacer.

L'indicateur de la fonction s'allume et l'écran affiche le mot **ERASE**, ainsi que la progression de la procédure (temps restant).

Vous pouvez arrêter ce processus de suppression des données en maintenant la touche **■** enfoncée pendant 10 secondes.

Initialisation d'un disque

- 1 Maintenez la touche **ERASE** enfoncée pendant environ quatre secondes.

Le graveur vous demande de confirmer en affichant le message **INITIALIZE?**.

Appuyez sur **■** pour annuler l'opération.

- 2 Appuyez sur **II (▶ / II en face avant)** pour lancer l'opération. Le processus d'initialisation dure 40 minutes, selon le disque utilisé. Pendant l'initialisation, l'écran affiche **ERASE**, ainsi que la progression de l'opération (temps restant). Vous pouvez arrêter l'initialisation en maintenant la touche **■** enfoncée pendant 10 secondes.

Messages à l'écran

Voici une liste des messages qui s'affichent durant l'utilisation normale du CDR-830, ainsi qu'une brève explication de leur signification.

Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la page indiquée.

Note : Dans le tableau ci-dessous, ** indique un numéro de plage.

Message	Description	Référence
TOC READ	Le graveur lit la table des matières du disque. Attendez que le message disparaisse.	p. 15
SYNC-1	Le graveur est en mode de gravure synchronisée d'une plage. La gravure commence lorsque le graveur détecte le signal source numérique.	p. 19
SYNC-ALL	Le graveur est en mode de gravure synchronisée de toutes les plages. La gravure commence lorsque le graveur détecte le signal source numérique.	p. 20
PMA REC	Le graveur inscrit les données de la table des matières sur la zone de mémoire programme du disque (PMA - Program Memory Area). Ne jamais placer l'appareil hors tension lorsque ce message est affiché.	
** SKIP SET	Confirmez que vous souhaitez affecter un index de saut de plage en appuyant sur la touche SKIP ID SET .	p. 29
**SKIP CLR	Confirmez que vous souhaitez supprimer un index de saut de plage en appuyant sur la touche SKIP ID CLEAR .	p. 29
ERASE LAST?	Confirmez que vous souhaitez supprimer la dernière plage d'un CD-RW en appuyant sur la touche ▶ / II (II sur la télécommande).	p. 37
ERASE ALL?	Confirmez que vous souhaitez supprimer toutes les plages d'un CD-RW en appuyant sur la touche ▶ / II (II sur la télécommande).	p. 37
ERASE TOC?	Confirmez que vous souhaitez supprimer la table des matières d'un CD-RW finalisé afin de le ramener à son état non finalisé. Vous pouvez ensuite graver d'autres données sur ce disque.	p. 38
ERASE **- **?	Confirmez que vous souhaitez effacer des plages gravées sur un CD-RW.	p. 37
INITIALIZE?	Confirmez que vous souhaitez initialiser le CD-RW en appuyant sur la touche ▶ / II (II sur la télécommande).	p. 38

7 Informations supplémentaires

Assistance technique

Voici une liste des messages concernant essentiellement les problèmes de lecture et de gravure, ainsi qu'une brève explication de la cause et proposition de solution :

Affichage	Cause	Solution
CHECK DISC	Le disque est sale ou endommagé.	Retirez le disque et vérifiez s'il présente de la poussière, de la saleté ou des rayures. Nettoyez-le si nécessaire.
	Le disque est chargé à l'envers.	Retirez le disque et rechargez-le avec l'étiquette vers le haut. Si le même message s'affiche toujours, placez le CDR-830 hors tension, puis sous tension après quelques secondes. Si le même message apparaît encore, veuillez contacter un centre agréé HHB.
CHECK (clignotant)	Une erreur système s'est produite, peut-être en raison du bruit ou de l'électricité statique.	Placez le CDR-830 hors tension, puis sous tension après quelques secondes. Si le même message apparaît encore, veuillez contacter un centre agréé HHB.

Messages concernant la lecture

Affichage	Cause	Solution
NEW DISC	Un disque vide est chargé.	Vous pouvez uniquement graver sur les CD-R ou CD-RW vides. La lecture est impossible.
NO DISC	Vous essayez de lancer la lecture alors qu'aucun disque n'est chargé.	Ouvrez le chargeur et vérifiez qu'un disque est chargé.

Messages concernant la gravure

Note : Dans le tableau ci-dessous, ** indique un numéro de plage.

Affichage	Cause	Solution
Can't SYNC	Ce message apparaît lorsque la touche SYNCHRO est enfoncée, que le sélecteur d'entrée est réglé sur une entrée numérique et que la source sélectionnée n'est pas reconnue comme CD, MD, DCC ou DAT.	Gravez la source en mode manuel ou gravez à partir de l'entrée analogique.
DIN UNLOCK	La source numérique a été interrompue.	Vérifiez que le câble d'entrée numérique est bien connecté et que le lecteur source est sous tension.
	La source n'est pas de l'audio ou présente un format incompatible (ex. : CD-ROM).	Vérifiez que la source est une source audio normale.
CHECK INPUT?	Le lecteur source était déjà en lecture lorsque vous avez appuyé sur la touche SYNCHRO .	Arrêtez le lecteur source. Après un court instant, SYNC-1 ou SYNC-ALL s'affiche et le graveur passe en mode de gravure synchronisée suspendue (mode pause).
**SET UP	L'appareil se prépare à graver.	Attendez que le message disparaisse.
REPAIR	Le graveur a été placé hors tension, déconnecté après la gravure sans éjection du disque. Le graveur n'a pu inscrire des informations essentielles sur le disque.	Tandis que REPAIR est affiché, le graveur examine automatiquement la zone gravée du disque et met à jour les numéros de plages et le temps de gravure. Ce processus prend environ 40 minutes pour un disque entièrement gravé. Vous pouvez graver d'autres données ou finaliser le disque lorsque le message REPAIR disparaît.
REC FULL	Vous ne pouvez plus graver de données sur le disque car le disque est plein ou 99 plages ont déjà été gravées.	Utilisez un autre disque ou effacez le CD-RW.

Si la synchronisation numérique ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants :

1. Suspendez (mode pause) la lecture de la source, puis appuyez de nouveau sur la touche **DIGITAL SYNCHRO**.
 - Si vous gravez à partir d'un lecteur CD portable, etc., assurez-vous que la protection anti-choc est désactivée.
2. Lancez la lecture de la source lorsque l'indicateur **SYNCHRO** commence à clignoter.
3. Si aucune des solutions ne fonctionne, utilisez le mode manuel de gravure numérique.
 - La gravure numérique synchronisée utilise un infra-signal numérique contenu dans la sortie numérique du lecteur source. La gravure numérique synchronisée ne fonctionne pas lorsque vous gravez depuis les appareils suivants :
 - Lecteurs CD dont la sortie numérique ne contient pas d'infra-signal.
 - Lecteurs CD, MD ou DVD portables qui ne délivrent pas de signal numérique lorsqu'ils s'arrêtent.

7 Informations supplémentaires

Il est souvent aisé de confondre dysfonctionnement de l'appareil et mauvaise utilisation. Si vous pensez que l'appareil a un problème, vérifiez d'abord les points ci-dessous. Si le problème persiste, contactez le centre agrée HHB le plus proche afin qu'il vérifie l'appareil.

Symptôme	Cause	Solution
Impossible de placer l'appareil sous tension	Le cordon secteur est déconnecté de la prise murale Le cordon secteur n'est pas connecté au fermement inséré graveur.	Connectez le cordon secteur à une prise murale. Assurez-vous que le cordon secteur est fermement dans le graveur.
Aucun son durant la lecture.	Le graveur n'est pas correctement connecté.	Vérifiez toutes les connexions, en particulier vers l'amplificateur (p. 10-11).
Impossible de graver.	Le graveur n'est pas correctement connecté. Le CD-R ou CD-RW utilisé est déjà finalisé. L'entrée sélectionnée est incorrecte. Le réglage REC LEVEL est trop faible.	Vérifiez toutes les connexions (p. 10-11). Utilisez un disque non finalisé ou effacez les données du CD-RW (p.38). Sélectionnez l'entrée correspondant à la source reli�e au graveur. Augmentez le niveau (p.23-24).
Le signal gravé est distordu.	Le réglage REC LEVEL est trop elevé. Les connexions du signal sont incorrectes. Il y a une interférence de sources externes. Le disque est endommagé ou voilà. Le disque est très sale.	Réduisez le niveau (p.23-24). Vérifiez toutes les connexions (p. 10-11). Placez les autres appareils situés à côté hors tension, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférences. Utilisez un autre disque. Nettoyez le disque.
Impossible d'utiliser la télécommande.	Les piles de la télécommande sont puis�es. Il y a un obstacle entre la télécommande et le graveur La télécommande est utilis�e à une distance dépassant la couverture possible.	Remplacez les deux piles de la télécommande par de nouvelles piles. Retirez l'obstacle. Utilisez la télécommande en respectant la distance recommand�e (p.9).
Certaines plages sont saut�es sans être lues.	La touche SKIP PLAY est activ�e.	Désactivez la fonction SKIP PLAY (p.28).
Les index de saut de plage ne sont pas respectés.	La touche SKIP PLAY est d�sactiv�e.	Activez la fonction SKIP PLAY (p.28).
Le graveur ne reconnaît pas la fin des plages en gravure synchronisée.	Le niveau que le graveur considère comme du 'silence' est trop faible ou trop elevé.	Réglez le seuil de silence sur un niveau adapté à la numérotation automatique des plages (p.33).
Impossible de lire un CD-R gravé sur d'autres lecteurs CD.	Le disque n'a pas été finalisé après la gravure. Lorsque vous le chargez, l'indicateur CD-R s'allume. La lentille de l'autre lecteur CD est sale, ce qui empêche la lecture de CD-R.	Finalisez le disque (p.26). Essayez le disque sur un autre lecteur CD. Si la lecture est correcte, faites nettoyez la lentille du lecteur.

Caractéristiques techniques

1 GÉNÉRAL

Modèle	Graveur de CD audio
Disques utilisables	CD (lecture), CD-R et CD-RW
Alimentation	
120 V ca, 60 Hz (Modèles pour États-Unis et Canada)	
.....220-240 V ca, 50/60 Hz (Modèle européen)	
Consommation électrique	
.....13 W (Modèles pour États-Unis et Canada)	
.....14 W (Modèle européen)	
Température d'utilisation	
.....+5 °C à +35 °C (+41 °F à +95 °F)	
Poids (sans emballage).....	3,9 kg (8 lb 10 oz)
Dimensions maximum	
.....482,6 (l) x 295 (p) x 105 (h) mm	
.....(19 (l) x 11 5/8 (p) x 4 1/8 (h) pouces)	
Hauteur sans pied	89 mm (3 1/2 pouces)

2 AUDIO

Bandé passante	10 Hz à 20 kHz ± 0,5 dB
Niveau de sortie RCA (0 dBFS, charge 10 kOhms)	
.....9 dBu	

Pleurage et scintillementNon mesurable

Lecture

Rapport Signal/Bruit	> 108 dB
Plage dynamique	> 98 dB
Distorsion Harmonique Totale à 1 kHz	< 0,0023 %
Diaphonie	> 98 dB

Gravure (entrée analogique)

Rapport Signal/Bruit	> 92 dB
Plage dynamique	> 92 dB
Distorsion Harmonique Totale à 1 kHz	< 0,003 %

Gravure (entrée numérique, fréq. d'échant. = 44,1 kHz)

Rapport Signal/Bruit	> 108 dB
Plage dynamique	> 97 dB
Distorsion Harmonique Totale à 1 kHz	< 0,0023 %
Toutes les mesures audio sont conformes aux normes EIAJ.	

3 CONNEXIONS D'ENTRÉE/SORTIE

Connecteurs analogiques

Entrée ligne - asymétrique	RCA (impédance d'entrée 10 kOhms)
Sortie ligne - asymétrique	RCA
Sortie casque	Jack stéréo 6,35 mm

Connecteurs numériques

Entrée numérique coaxiale (SPDIF)	RCA 75 Ohms
Sortie numérique coaxiale (SPDIF)	RCA Ohms
Entrée numérique optique (SPDIF)	TOSLink
Sortie numérique optique (SPDIF)	TOSLink
.....Longueur d'onde optique	660 nm ± 30 nm

4 ACCESSOIRES

• Télécommande	1
• Piles standard R6P/type AA.....	2
• Câble de connexion audio - RCA.....	2
• Cordon secteur.....	1
• Disque Silver CDR 80 HHB	1
• Mode d'emploi	1
• Carte d'inscription	1
• Brochure BurnIT CDR830 HHB.....	1
• Guide de référence BurnIT	1

NOTE : Dans l'intérêt de l'amélioration du produit, les caractéristiques et la conception de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Publié par HHB COMMUNICATIONS LTD.
Copyright © 2000 HHB COMMUNICATIONS LTD.
Tous droits réservés.



HHB Communications Ltd · 73-75 Scrubs Lane, London NW10 6QU, UK
Tél. : 020 8962 5000 · Fax : 020 8962 5050 · E-mail : sales@hhb.co.uk

HHB Communications USA LLC · 1410 Centinela Avenue, Los Angeles, CA 90025-2501, USA
Tél. : 310 319 1111 · Fax : 310 319 1311 · E-mail : sales@hhbusa.com

HHB Communications Canada Ltd · 260 King Street East, Toronto, Ontario M5A 4L5, Canada
Tél. : 416 867 9000 · Fax : 416 867 1080 · E-mail : sales@hhbcanaada.com

Consultez le site Internet de HHB : www.hhb.co.uk